

Mapas del monolingüismo y el bilingüismo de los indígenas de Oaxaca en 1960

GEORGINA PAULÍN DE SIADÉ

Este trabajo se pudo terminar gracias a la facilidad que dio el licenciado Raúl Benítez Zenteno, Director del Instituto de Investigaciones Sociales de la Universidad Nacional Autónoma de México, al estar de acuerdo en prorrogar el tiempo necesario para su conclusión.

0. *Sitio de esta pesquisa en el marco institucional*

El mapa del monolingüismo y el bilingüismo de los indígenas de Oaxaca en 1960, constituye uno de los resultados de la aplicación de las medidas indirectas que forman parte del Sondeo del Proyecto Sociolingüístico del Instituto de Investigaciones Sociales de la Universidad Nacional Autónoma de México. En una de sus fases, este Proyecto se propone estudiar la "resistencia" de los indígenas mexicanos a castellanizarse.¹

Los principales aspectos del Proyecto Sociolingüístico del Instituto de Investigaciones Sociales, dedicado al estudio de las posibilidades de castellanización de los indígenas mexicanos, son: 1. Un Sondeo; 2. Un Diseño de la Prueba Piloto; 3. La Prueba Piloto; 4. Un Nuevo Diseño de Amplitud Nacional; 5. La Investigación Nacional; y 6. Una Campaña Pedagógica Nacional.

En el Sondeo, se han tratado de determinar una serie de situaciones (descritas y elaboradas por el coordinador del proyecto y por quien escribe, en varias publicaciones). Entre ellas, una corresponde a la elaboración y uso de medidas indirectas que permitan una forma de aproximarse a un aspecto de la situación sociolingüística de México.²

La obtención de las medidas para la apreciación indirecta de la resistencia que, en el nivel nacional, presentaban diferentes entidades del país, se realizó a través de la programación de tres series de cuadros y mapas estadísticos.

Estas series son:

1. La destinada a mostrar la distribución de los indígenas monolingües y bilingües dentro del total de la población mexicana;

2. La encargada de mostrar la distribución de esos mismos indígenas monolingües y bilingües en el territorio mexicano; y

3. La destinada a registrar la diversidad lingüística de México en la misma fecha censal.

Las tabulaciones y los mapas correspondientes a la primera de esas series representó un trabajo a nivel nacional, que tenía por función mostrar una vía metodológica. Posteriormente, se procedió a aplicar la misma técnica a nivel estatal, con diferenciación municipal.

El resultado de esa labor se encuentra contenido en una serie de cuadros y mapas estadísticos (“Monolingües y Bilingües en la Población de México en 1960”)³ a nivel descriptivo y ordenatorio, y en “Un Mapa del Monolingüismo y el Bilingüismo de los Indígenas de México en 1960”,⁴ en el que se logra ya una tipificación.

1. *Antecedentes técnicos de la presente elaboración*

La técnica que se utilizó en “Un Mapa del Monolingüismo y el Bilingüismo de los Indígenas de México en 1960”, ha servido de base en la elaboración de los mapas, tabulaciones y operaciones estadísticas a nivel estatal, con diferenciación municipal.

La elaboración de los mapas de la entidad oaxaqueña, lo mismo que la correspondiente al nivel nacional, se hizo a partir de tabulaciones y operaciones estadísticas. Estas tomaron como datos primarios los del Censo de 1960. La Dirección General de Estadística publicó estos datos en un “Resumen General” del mismo, y en varios volúmenes para cada una de las entidades. En los volúmenes de las entidades aparecen los datos a nivel estatal, por municipios.

Las tabulaciones y elaboraciones se hicieron:

- 1.—mediante la anotación del número absoluto de monolingües o de bilingües en las columnas de “monolingüismo absoluto” y de “bilingüismo absoluto”, para cada entidad federativa de México (o para cada municipio de la entidad);
- 2.—el registro de la población total de cada una de esas entidades, en otra columna;
- 3.—el cálculo de la relación de “monolingües entre total de pobladores” y de “bilingües entre total de pobladores” para obtener los relativos correspondientes;
- 4.—la anotación de esos resultados, en las columnas de “monolingüismo relativo” y “bilingüismo relativo”;
- 5.—la ordenación de las entidades, en forma decreciente, a partir de aque-

lla a la que correspondía el valor máximo, en una de las cuatro columnas de:

5.1 monolingüismo absoluto, 5.2 monolingüismo relativo 5.3 bilingüismo absoluto, 5.4 bilingüismo relativo;

6.—la identificación en cada una de esas columnas, de las entidades que ocupaban la primera octava parte, la segunda, la tercera... la última octava parte del conjunto (identificadas con los cardinales 1, 2, 3, 8).

2. *Justificación de las presentes elaboraciones*

*El trabajo se había realizado: 1) a nivel nacional con diferenciación estatal, 2) a nivel estatal con diferenciación municipal.**

*El resultado de esa labor, fue de carácter puramente ordenatorio y descriptivo.** Posteriormente, y tomando como base las elaboraciones primarias, se procedió 3) a tipificar (y no sólo a describir y ordenar) la situación de México en términos de: a) su monolingüismo-absoluto, b) su monolingüismo-relativo, c) su bilingüismo-absoluto, y d) su bilingüismo-relativo, en el nivel nacional con diferenciación estatal.****

En este trabajo trataremos 4) de obtener una tipificación análoga pero a nivel estatal con diferenciación municipal, concentrando nuestro esfuerzo —de momento— en el estudio de una sola entidad.

Se eligió el Estado de Oaxaca, porque la interpretación de los datos sobre “monolingües y bilingües, en la población de México”, permitió 1) determinar el lugar que cada una de las entidades ocupa con respecto a otra y en relación al total, a nivel nacional, en cuanto a su población monolingüe y bilingüe, y 2) destacar aquellas entidades cuya situación es de importancia relevante y su problemática de atención inmediata. Al respecto, se advierte el problema altísimo del monolingüismo en el caso de Oaxaca, y se apunta la necesidad de resolverlo tanto por parte de la Federación como por parte del Estado.

* La técnica que se aplicó fue la de utilizar cifras absolutas y cifras relativas y ordenar jerárquicamente (“por rangos”) las entidades de acuerdo con su monolingüismo relativo, su bilingüismo absoluto, y su bilingüismo relativo. Estos ordinales a su vez, permitieron contrastar los resultados obtenidos en dos sentidos: 1. El de los absolutos y el de los relativos; 2. El del monolingüismo y el del bilingüismo.

** Se encuentra contenida en una serie de tabulaciones y de mapas, que el Instituto de Investigaciones Sociales publicó con el título de *Monolingües y Bilingües en la población de México, en 1960*. A nivel nacional, mapas y tablas: pp. 19-24; a nivel estatal: pp. 25 en adelante.

*** El mapa y las presentaciones textuales, en donde se muestra una diferenciación que emplea ocho niveles distintos (del 1, máximo, a 8, mínimo, pasando por 4 y 5 intermedios), se encuentran contenidos en el folleto que el Instituto de Investigaciones Sociales publicó con el título de *Un Mapa del Monolingüismo y el Bilingüismo de los Indígenas de México en 1960*.

Si bien el problema del monolingüismo es uno que caracteriza no sólo a la entidad oaxaqueña sino a otras del territorio mexicano, su consideración única en el trabajo presente se debió a la cantidad de municipios que la integran (un total de 571).

Así pues, este artículo, representa la aplicación, a nivel estatal con diferenciación municipal, de la misma técnica utilizada en *Un Mapa del Monolingüismo y el Bilingüismo de los Indígenas de México en 1960*, y puede tener su prolongación lógica en una serie de esfuerzos parecidos para las restantes entidades federativas y para el mismo año de 1960.

3. *Procedimientos concretos de elaboración*

Para elaborar el mapa "Indígenas Monolingües y Bilingües en la Población de Oaxaca, en 1960", se pidió al señor Waldo Gómezgil Lara, técnico en Representaciones Gráficas del Instituto de Investigaciones Sociales, que tomara un mapa en el que estuviera representada la división por municipalidades del Estado de Oaxaca, y que procediera a grisar o hachurar cada entidad, de acuerdo con la técnica utilizada en "Un Mapa del Monolingüismo y el Bilingüismo de los Indígenas de México en 1960", que se apega a las siguientes convenciones:

- 1.—usar un grisado horizontal para representar el monolingüismo absoluto,
- 2.—uno vertical, para el monolingüismo relativo,
- 3.—un grisado de paralelas a 45 grados, respecto del sentido positivo del eje horizontal, para el bilingüismo absoluto,
- 4.—uno de paralelas, a 135 grados de inclinación respecto a la porción positiva del eje horizontal, para el bilingüismo relativo, y
- 5.—cuidar que en esos grisados, la separación entre paralela y paralela fuera proporcional al orden de los niveles en que se colocan los 571 municipios.

Sin embargo, en el caso del Estado de Oaxaca, el uso de un mapa en el que estuvieran representados los 571 municipios, hacía casi imposible mostrar con claridad y facilidad, una correspondencia entre la densidad de los grisados y la altura de los niveles ocupados por cada uno de los municipios, y esto tanto en cada escala, de por sí, como en el espacio bi-, tri-, o multi-dimensional determinado por cada conjunto de dos o más escalas.

De ahí la necesidad de dividir el mapa de Oaxaca (en el que estaba representada la división política por municipios) en una serie de mapas que permitieran: 1) representar con facilidad y claridad cada uno de los municipios (que en ocasiones era casi imposible delimitar con precisión en el mapa general); y 2) hacer visible, con lo anterior, la correspondencia

entre la densidad de los grisados y la altura de los niveles ocupados por cada uno de ellos.

4. *Una solución teórico-práctica al problema de la representación*

Con ese propósito recurrimos al mapa de las Regiones Geoeconómicas del Estado de Oaxaca, elaborado por el geógrafo Angel Bassols-Batalla, investigador del Instituto de Investigaciones Económicas de la Universidad de México.

Angel Bassols Batalla es un investigador que, como él mismo señala (en la introducción de su libro *La División Económica Regional de México*)⁵ ha dedicado una buena parte de su actividad al tema de la división económica regional de México. Uno de los resultados de sus experiencias y estudios, fue la elaboración de "Un Nuevo Mapa de Zonas y Regiones Económicas de México", que sirvió como ponencia para el xx Congreso Internacional de Geografía, en 1964. El mapa muestra que en México hay cuando menos ocho grandes zonas y alrededor de entre 90 y 100 regiones económicas de segundo grado. Las zonas económicas llevan los nombres de acuerdo con su localización geográfica o la denominación usual en el país: 1) Noroeste, 2) Norte, 3) Noreste, 4) Pacífico Sur, 5) Centro-Occidente, 6) Centro-Sur, 7) Golfo de México, 8) Península de Yucatán.

La zona número 4: Pacífico Sur, abarca desde la costa de Nayarit hasta Chiapas; comprende casi toda Oaxaca, Guerrero, el sur de Puebla y de Michoacán, Colima, y el occidente de Jalisco. Con respecto a Oaxaca, las regiones geoeconómicas, que incluye la zona del Pacífico Sur, corresponden a: La Mixteca, La Costa, La Cañada, Los Valles Centrales, y el Istmo de Oaxaca.

La división de Oaxaca en esas regiones, sirvió para que el señor Gomezgil Lara dibujara, por separado, cinco mapas correspondientes a cada una de las regiones geoeconómicas de Oaxaca. Una vez terminado el trabajo del dibujante, se le consultó a Angel Bassols Batalla si la delimitación de los mapas era correcta. Al examinar cada uno de los mapas, señaló y consignó por escrito que consideraba que: "...para los fines de este trabajo, esta delimitación es correcta dentro de las salvedades que deben hacerse siempre de esta división, por la existencia de áreas de transición entre una y otra región y porque las regiones abarcan partes de otros Estados (excepto la Costa Chica)...".*

5. La división de las regiones del Estado de Oaxaca, está basada en la antigua división por distritos. Así, la región de *Los Valles Centrales* comprende los Ex-Distritos de: Centro, Tlacolula, Ocotlán, Ixtlán, Etlá, Zimatlán, Zaachila, Ejutla, Sola de Vega, Nochixtlán, Miahuatlán, Yautepec, Villa Alta, y municipios del Mixe; *Las Mixtecas*, los Ex-Distritos de: Tlaxiaco, Putla, Teposcolula, Juxtlahuaca, Huajuapán, Coixtlahuaca,

* Comunicación de ABB a OUV en el Archivo del Instituto de Investigaciones Sociales.

Cuicatlán, Silacayoapan, y Teotitlán; *El Istmo*, los Ex-Distritos de: Tehuantepec, Juchitán, y municipios del Mixe; *La Costa*, los Ex-Distritos de: Pochutla, Juquila, y Jamiltepec; y *La Cañada*, los Ex-Distritos de: Tuxtepec y Choapan (que corresponden a la Región del Papaloapan).

En el rubro correspondiente a: "5.1 Constitución de las Regiones en Términos Municipales", desglosado en el trabajo más voluminoso, ** pueden verse los municipios que corresponden a cada una de las regiones citadas.

La relación entre el número de municipios de cada una de las regiones y el total de municipios del Estado de Oaxaca, nos permite observar que: la región de los Valles Centrales es la constituida por más municipios (279) (lo que representa el 48.86% del total de los municipios de Oaxaca); le sigue en número, la región de la Mixteca con 178 municipios (o sea el 31.17% del total del Estado); después, la de la Costa, con 51 municipios (que representa el 8.93% del total de los municipios); en cuarto lugar, la del Istmo de Oaxaca, con 43 municipios (o sea el 7.53% del total); y por último, la de la Cañada, con 20 municipios (que representa el 3.50% del total de los municipios de la entidad oaxaqueña).

Al trabajo de dibujar cada mapa según la delimitación correspondiente le siguió el de grisarlos. De esta manera, cada municipio se representó con claridad y se hizo posible ver la correspondencia entre la densidad de los grisados y la altura de los niveles ocupados por cada uno de ellos.

Mediante este procedimiento fue posible entresacar, en las escalas unidimensionales, los datos referentes a los rubros:

5.2 Monolingüismo y bilingüismo absolutos de los municipios de cada región.

5.21 En Monolingüismo Absoluto, los correspondientes:

1) al Nivel Supremo, 2) a los Niveles Intermedios, y 3) al Nivel Infimo.

5.22 En Bilingüismo Absoluto, los correspondientes:

1) al Nivel Supremo, 2) a los Niveles Intermedios, y 3) al Nivel Infimo.

Cada uno de estos rubros se desglosó ampliamente en el trabajo más voluminoso. Aquí, sólo mencionamos el título bajo el que se pueden localizar los datos referentes a las escalas señaladas. Además, las tabulaciones permiten descubrir fácilmente los niveles en las columnas correspondientes a: monolingüismo y bilingüismo absolutos.

6. Observaciones en un segundo nivel

Para obtener las columnas correspondientes a los relativos de mono- y bi-lingüismo, se tomaron los datos proporcionados por la Dirección Gene-

** Informe de investigación entregado al Instituto y existente en sus archivos.

ral de Estadística, para Oaxaca. A partir de ellos se calculó qué por ciento representaban los monolingües de cada municipio respecto al total de sus habitantes y, por otra parte, qué por ciento del total de habitantes de municipio eran los bilingües del mismo.

De la misma manera que en las escalas referentes a monolingüismo y a bilingüismo absolutos, los datos correspondientes a los rubros:

6.1.—Monolingüismo Relativo (1. Nivel Supremo, 2. Niveles Intermedios, 3. Nivel Infimo); y

6.2.—Bilingüismo Relativo (1. Nivel Supremo, 2. Niveles Infimos, 3. Nivel Infimo).

Se encuentran en el trabajo más voluminoso; y, lo mismo que las anteriores, las tabulaciones permiten descubrir fácilmente los niveles en las columnas correspondientes a: mono- y bi-lingüismo relativos.

En términos generales, los resultados nos permitieron hacer las siguientes observaciones:

En monolingüismo absoluto y relativo, existen 364 municipios con monolingüismo (o sea el 63.74% del total de los municipios de Oaxaca), y 207 municipios sin monolingüismo (o sea el 36.25% del total de los municipios del Estado).

En bilingüismo absoluto y relativo, existen 490 municipios con bilingüismo (o sea el 85.81% del total de los municipios de la entidad oaxaqueña), y 81 municipios sin bilingüismo (o sea el 14.18% de los municipios del Estado).

7.23 Presentación de conjunto sobre diferencias de nivel

Con respecto a las diferencias entre los niveles ocupados por los municipios, podemos observar que: 1) Dentro de las diferencias entre los niveles ocupados por los municipios en razón de su monolingüismo y de su bilingüismo: a) los municipios que ocupan el mismo nivel en monolingüismo y en bilingüismo son en total 114 (o sea el 19.96% del total de los municipios de la entidad oaxaqueña); b) los municipios cuya diferencia "monolingüismo menos bilingüismo" es negativa, son en total 259 (o sea el 45.35% del total de los municipios de Oaxaca); c) los municipios cuya diferencia "monolingüismo menos bilingüismo" es positiva, son en total 198 (o sea el 34.67% del total de los municipios del Estado).

8. *Un Intento de Tipificación de los Municipios sobre esta base Lingüoestadística*

8.1 Obtención de los Tipos.

Por último, al conjuntar los signos (+, 0, -) obtenidos de diferenciar tres parejas de niveles (monolingüismo frente a bilingüismo, absolutos o relativos; monolingüismo o bilingüismo absoluto, frente a monolingüismo o bilingüismo relativo), se pueden obtener, teóricamente, veintisiete

combinaciones tripartitas. De estas combinaciones, conviene entresacar algunas, como las siguientes:

- (000) Entidad en la que mono- y bi-lingüismo tienen pareja importancia. En ella es tan importante la acción del gobierno de la entidad, como la de la federación.
- (0+++) o (0---) Entidades en las que mono- y bi-lingüismo tienen pareja importancia, pero que: en un caso requieren mayor acción de la federación que de la entidad, y, en la otra, mayor de ésta que de aquélla.
- (+00) o (---00) Entidades en que la acción del gobierno federal y la del gobierno de la entidad tienen pareja importancia, pero en las que, mientras en una deben concertarse —sobre todo— para eliminar el monolingüismo, en la otra, deben cooperar para fortalecer el bilingüismo.

En la realidad oaxaqueña, no se dan los 27 tipos posibles, y de los 571 municipios, corresponden a los tipos que hemos considerado sobresalientes, los que siguen:

TIPO I (000)

En la región de los *Valles Centrales*:

59.—Monjas, 76.—Rojas de Cuauhtémoc, 78.—San Agustín Amatengo, 143.—San Francisco Jaltepetongo, 148.—San Francisco Sola, 156.—San Jacinto Amilpas, 178.—San Juan B. Layacatlán, 191.—San Juan Chicomezúchil, 193.—San Juan del Estado, 203.—San Juan Lachigalla, 204.—San Juan Lajarcía, 211.—San Juan Ozolotepec, 227.—San Lorenzo Caacotepec, 235.—San Luis Amatlán, 241.—San Martín Lachila, 334.—San Pedro Totolapan, 358.—Santa Ana Tavela, 369.—Santa Catarina Minas, 376.—Santa Cruz de Amilpas, 388.—Santa Gertrudis, 452.—Santa María Zoquitlan, 455.—Santiago Apóstol, 490.—Santiago Tenango, 527.—Santo Domingo Yanhuitlán.

En la región de la *Costa*:

55.—Mártires de Tacubaya, 152.—San Gabriel Mixtepec, 179.—San Juan B. Lo de Soto, 266.—San Miguel del Puerto, 493.—Santiago Tetepec.

En la región de la *Mixteca*:

11.—Calihuala, 54.—Mariscal de Iturbide, 74.—Reforma, La, 180.—San Juan B. Suchitepec, 220.—San Juan Tepeuxila, 230.—San Lorenzo Victoria, 251.—San Mateo Nejapan, 258.—San Miguel Achiutla, 333.—San Pedro Topiltepec, 374.—Santa Catarina Zapoquila, 402.—Santa María Camotla, 417.—Santa María Ipalapa, 433.—Santa María Tataltepec, 465.—Santiago Huajolotitlán, 467.—Santiago Iguiltán Plumas, 482.—

Santiago Nejapilla, 491.—Santiago Teotongo, 492.—Santiago Tepetlapa, 503.—Santiago Yolomécatl, 559.—Trinidad Vista Hermosa, La, 568.—Zapotitlán Lagunas.

En la región de la *Cañada*:

471.—Santiago Jocotepec.

En la región del *Istmo de Oaxaca*:

10.—Barrio, El, 51.—Magdalena Tequisistlán, 283.—San Miguel Tenango.

TIPO II

Subtipo II.A (0++)

En la región de los *Valles Centrales*:

117.—San Bartolomé Quialana, 119.—San Bartolomé Zoogocho, 222.—San Juan Yae, 336.—San Pedro Yaneri, 507.—Santiago Zochila, 545.—Tanetze de Zaragoza.

En la región de la *Costa*:

No se localizan municipios.

En la región de la *Mixteca*:

321.—San Pedro Molinos, 355.—Santa Ana Ateixtlahuaca, 533.—Santos Reyes Yucuna.

En la región de la *Cañada*:

No se localizan municipios.

En la región del *Istmo de Oaxaca*:

No se localizan municipios.

Subtipo II.B (0—)

En la región de los *Valles Centrales*:

45.—Magdalena Jaltepec, 557.—Totontepec Villa de Morelos, 566.—Zaachila.

En la región de la *Costa*:

12.—Candelaria Loxicha, 470.—Santiago Jamiltepec, 485.—Santiago Pinotepa Nacional.

En la región de la *Mixteca*:

71.—Putla de Guerrero, 208.—San Juan Mixtepec Juxtlahuaca, 349.—San Sebastián Tecomaxtlahuaca, 393.—Santa Lucía Monteverde, 399.—Santa María Asunción Tlaxiaco, 472.—Santiago Juxtlahuaca, 541.—Silacayoapan, 552.—Tezoatlán de Segura y Luna.

En la región de la *Cañada*:

2.—Acatlán de Pérez Figueroa, 184.—San Juan Bautista Valle Nacional, 205.—San Juan Lalana, 279.—San Miguel Soyaltepec.

En la región del *Istmo de Oaxaca*:

25.—Chahuities, 42.—Juchitán de Zaragoza, 183.—San Blas Atempa, 420.—Santa María Jalapa del Marqués, 509.—Santo Domingo, 560.—Unión Hidalgo.

TIPO III

Subtipo III.A (+00)

En la región de los *Valles Centrales*:

38.—Hidalgo Yalalac, 61.—Nazareno Etna, 94.—San Andrés Sinaxtla, 100.—San Andrés Zautla, 101.—San Antonio Castillo Velasco, 114.—San Bartolo Coyotepec, 122.—San Bernardo Mixtepec, 125.—San Cristóbal Amatlán, 139.—San Francisco Chindua, 157.—San Jacinto Tlacotepec, 169.—San José Lachiguir, 177.—San Juan Guelache, 197.—San Juan Guelavía, 219.—San Juan Teitipac, 243.—San Martín Tilcajete, 247.—San Mateo Capulalpan, 254.—San Mateo Río Hondo, 262.—San Miguel Amatlán, 267.—San Miguel del Río, 292.—San Pablo Coatlán, 294.—San Pablo Etna, 295.—San Pablo Huitzo, 299.—San Pablo Villa de Mitla, 345.—San Sebastián Coatlán, 350.—San Sebastián Teitipac, 359.—Santa Ana Tlapacoyan, 364.—Santa Catarina Ixtepeji, 370.—Santa Catarina Quiane, 379.—Santa Cruz Mixtepec, 385.—Santa Cruz Xitla, 391.—Santa Lucía del Camino, 406.—Santa María Chachoapan, 411.—Santa María del Tule, 466.—Santiago Huaucilla, 476.—Santiago Laxopa, 515.—Santo Domingo Nuxaa, 523.—Santo Domingo Tomaltepec, 553.—Tlacoachahuaya de Morelos, 556.—Tlalixtac de Cabrera.

En la región de la *Costa*:

319.—San Pedro Mixtepecjuquila, 367.—Santa Catarina Loxicha.

En la región de la *Mixteca*:

19.—Concepción Papalo, 63.—Nieves Ixpantepec, 103.—San Antonio Monteverde, 108.—San Antonio Nanahuatipan, 120.—San Bartolo Soyaltepec, 138.—San Francisco Chapulápa, 182.—San Juan Bautista Tlachichilco, 210.—San Juan Numi, 221.—San Juan Teposcolula, 288.—San Miguel Tulancingo, 318.—San Pedro Mártir Yucuxaco, 331.—San Pedro Teutila, 407.—Santa María Chilapa de Díaz, 426.—Santa María Nduayaco, 481.—Santiago Nacaltepec, 561.—Valerio Trujano.

En la región de la *Cañada*:

165.—San José Chiltepec, 463.—Santiago Choapan.

En la región del *Istmo de Oaxaca*:

64.—Niltepec, 306.—San Pedro Comitancillo, 430.—Santa María Petapa,

456.—Santiago Astata, 473.—Santiago Lachiguiri, 475.—Santiago Lao-llaga, 512.—Santo Domingo Chihuitan.

Subtipo III.B (—00)

En la región de los *Valles Centrales*:

3.—Asunción Cacalotepec, 17.—Compañía, La, 33.—Guadalupe Etla, 44.—Magdalena Apasco, 47.—Magdalena Mixtepec, 53.—Magdalena Zahuatlán, 67.—Pe, La, 70.—Progreso, 75.—Reyes Etla, 82.—San Agustín Etla, 99.—San Andrés Zabache, 146.—San Francisco Nuxaño, 154.—San Ildefonso Sola, 155.—San Ildefonso Villa Alta, 161.—San Jerónimo Taviche, 166.—San José del Peñasco, 173.—San Juan B. Animas Trujano, 192.—San Juan Chiloteca, 195.—San Juan Duixi, 200.—San Juan Juquila Mixes, 215.—San Juan Sayultepec, 229.—San Lorenzo Texmelucan, 238.—San Martín de los Canseco, 264.—San Miguel Chicahua, 268.—San Miguel Ejutla, 282.—San Miguel Tecomatlan, 285.—San Miguel Tilquiapan, 290.—San Nicolás, 317.—San Pedro Quiechapa, 330.—San Pedro Teozacoalco, 337.—San Pedro Yolox, 339.—San Pedro y San Pablo Etla, 344.—San Sebastián Abasolo, 352.—San Simón Almolongas, 389.—Santa Inés del Monte, 396.—Santa María Alotepec, 401.—Santa María Azompa, 405.—Santa María Coyotepec, 432.—Santa María Sola, 440.—Santa María Tlahuitoltepec, 480.—Santiago M̄inas, 495.—Santiago Textitlán, 497.—Santiago Tillo, 510.—Santo Domingo Albarradas, 520.—Santo Domingo Tejomulco, 521.—Santo Domingo Tepuxtepec, 526.—Santo Domingo Xagacía, 542.—Sitió de Xitlapehua, 543.—Soledad Etla, 546.—Tanche, 558.—Trinidad de Zaachila, 562.—Yaxe, 563.—Yodocono de Porfirio Díaz, 564.—Yogana, 567.—Zapotitlán del Río.

En la región de la *Costa*:

69.—Pluma Hidalgo, 110.—San Antonio Tapetlapa, 167.—San José Estancia Grande, 202.—San Juan Lachao, 273.—San Miguel Panixtlahuaca, 303.—San Pedro Atoyac, 307.—San Pedro El Alto, 315.—San Pedro Juchatengo, 335.—San Pedro Tututepec, 403.—Santa María Colotepec, 404.—Santa María Cortijos, 477.—Santiago Llano Grande, 488.—Santiago Tapextla, 511.—Santo Domingo Armenta, 513.—Santo Domingo de Morelos.

En la región de la *Mixteca*:

4.—Asunción Cuyotepeji, 18.—Concepción Buenavista, 20.—Constancia del Rosario, 32.—Fresnillo de Trujano, 34.—Guadalupe Ramírez, 46.—Magdalena Jicotlán, 79.—San Agustín Atenango, 86.—San Andrés Cabecera Nueva, 87.—San Andrés Dinicuiti, 91.—San Andrés Lagunas, 96.—San Andrés Teotilatpan, 97.—San Andrés Tepetlapa, 128.—San Cristóbal Suchixtlahuaca, 141.—San Francisco Huehuetlan, 150.—San Francisco Teopan, 151.—San Francisco Tlapancingo, 159.—San Jerónimo Silacayoapilla, 162.—San Jerónimo Tecoaatl, 163.—San Jorge Nuchita,

171.—San Juan Achiutla, 176.—San Juan B. Cuicatlán, 186.—San Juan Cieneguilla, 199.—San Juan Igualtepec, 206.—San Juan los Cues, 239.—San Martín Huamelulpan, 244.—San Martín Toxpalan, 245.—San Martín Zacatepec, 256.—San Mateo Tlapiltepec, 259.—San Miguel Ahuehuetitlán, 271.—San Miguel Huautlateotitlán, 284.—San Miguel Tequixtepec, 287.—San Miguel Tlacotepec, 301.—San Pedro Amuzgos, 322.—San Pedro Nopala, 327.—San Pedro Sochiapan, 340.—San Pedro y San Pablo Teposcolula, 342.—San Pedro Yucunama, 371.—Santa Catarina Tayata, 373.—Santa Catarina Yosonotu, 377.—Santa Cruz de Bravo, 382.—Santa Cruz Tacache Mina, 384.—Santa Cruz Tayata, 418.—Sta. María Ixcatlán, 437.—Santa María Teopoxco, 458.—Santiago Ayuquillilla, 479.—Santiago Miltepec, 505.—Santiago Yucuyachi, 528.—Santo Domingo Yodohino, 540.—San Vicente Nuño, 549.—Teotitlán del Camino, 551.—Tepelmeme de Morelos, 555.—Tlacotepec Plumas.

En la región de la *Cañada*:

9.—Ayotzintepec, 168.—San José Independencia.

En la región del *Istmo de Oaxaca*:

73.—Reforma de Pineda, 129.—San Dionisio del Mar, 444.—Santa María Xadani.

8.2.—Presentación Estadística de la Distribución de los Tipos, por Regiones

La tipificación anterior permite observar lo siguiente:

El total de municipios que caen dentro del TIPO I son 54. Estos representan, con respecto a los 571 municipios de Oaxaca, el 9.45% del total del Estado.

El total de municipios que caen dentro del Subtipo II.A son 9, que representan, con respecto a los 571, el 1.55% del total de los municipios de Oaxaca.

El total de municipios que caen dentro del Subtipo II.B son 24, que representan, con respecto a los 571, el 4.20% del total de los municipios de la entidad oaxaqueña.

El total de municipios que caen dentro del Subtipo III.A son 66, que representan, con respecto a los 571, el 11.55% del total de los municipios de Oaxaca.

El total de municipios que caen dentro del Subtipo III.B son 127, que representan, con respecto a los 571, el 22.24% del total de los municipios del Estado.

En esta misma forma podemos observar la situación en cada una de las regiones:

TIPO I:

Valles Centrales con 24 municipios (o sea el 8.35% del total de la región); *Costa* con 5 municipios (o sea el 9.80% del total de la región); *Mixteca* con 21 municipios (o sea el 11.79% del total de la región); *Cañada* con 1 municipio (o sea el 5.00% del total de la región); *Istmo de Oaxaca* con 3 municipios (o sea el 6.97% del total de la región).

Sub-tipo II.A

Valles Centrales con 6 municipios (o sea el 2.15% del total de la región); *Costa* con 0 municipios; *Mixteca* con 3 municipios (o sea el 1.68% del total de la región); *Cañada* con 0 municipios; *Istmo de Oaxaca* con 0 municipios.

Sub-tipo II.B:

Valles Centrales con 3 municipios (o sea el 1.07% del total de la región); *Costa* con 3 municipios (o sea el 5.88% del total de la región); *Mixteca* con 8 municipios (o sea el 4.49% del total de la región); *Cañada* con 4 municipios (o sea el 20.00% del total de la región); *Istmo de Oaxaca* con 6 municipios (o sea el 13.95% del total de la región).

Sub-tipo III.A:

Valles Centrales con 39 municipios (o sea el 13.97% del total de la región); *Costa* con 2 municipios (o sea el 3.92% del total de la región); *Mixteca* con 16 municipios (o sea el 8.98% del total de la región); *Cañada* con dos municipios (o sea el 10.00% del total de la región); *Istmo de Oaxaca* con 7 municipios (o sea el 16.27% del total de la región).

Sub-tipo III.B:

Valles Centrales con 55 municipios (o sea el 19.71% del total de la región); *Costa* con 15 municipios (o sea el 29.41% del total de la región); *Mixteca* con 52 municipios (o sea el 29.21% del total de la región); *Cañada* con 2 municipios (o sea el 10.00% del total de la región); *Istmo de Oaxaca* con 3 municipios (o sea el 6.97% del total de la región).

8.3.—Interpretación de la distribución de los tipos de uso de las lenguas en Oaxaca de acuerdo con las regiones socioeconómicas

Los datos anteriores revelan que en la realidad oaxaqueña existe un mayor número de municipios en los que la acción del gobierno federal y la del gobierno de la entidad deben de encaminarse al fortalecimiento del bilingüismo; que le sigue en número los municipios en los que la acción del gobierno federal y la del gobierno de la entidad deben de concertarse para eliminar el monolingüismo; que en tercer lugar se encuentran los municipios en los que el mono- y el bi-lingüismo tienen pareja importancia, y en los que es tan importante la acción del gobierno de la entidad, como la de la federación; que en cuarto lugar se encuentran los municipios en

los que el mono- y el bi-lingüismo tienen pareja importancia, y en los que se requiere mayor acción de la entidad que de la federación; y por último, los municipios en los que el mono- y el bi-lingüismo tienen pareja importancia, y en los que se requiere mayor acción de la federación que de la entidad.

Con respecto a la situación de cada una de las regiones encontramos que en la de los *Valles Centrales*, de la *Costa*, y de la *Mixteca*, existe un mayor número de municipios en los que la acción del gobierno federal y la del gobierno de la entidad deben cooperar para fortalecer el bilingüismo; que en la de la *Cañada* existe un mayor número de municipios en los que mono- y bi-lingüismo tienen pareja importancia y en los que se requiere mayor acción de la entidad que de la federación; y que en la del *Istmo de Oaxaca* existe un mayor número de municipios en los que la acción del gobierno federal y la del gobierno de la entidad, deben concertarse para eliminar el monolingüismo.

Sigue en importancia numérica, en los *Valles Centrales* los municipios en los que la acción del gobierno federal y la del gobierno de la entidad, deben concertarse para eliminar el monolingüismo; en la *Costa* y en la *Mixteca*, los municipios en los que el mono- y el bi-lingüismo tienen pareja importancia, y en los que es tan importante la acción del gobierno de la entidad, como la de la federación; en la *Cañada*, los municipios en los que la acción del gobierno federal y la del gobierno de la entidad tienen pareja importancia, y en los que la acción de ambos debe de concertarse para eliminar el monolingüismo y fortalecer el bilingüismo; y en la del *Istmo de Oaxaca* los municipios en los que mono- y bi-lingüismo tienen pareja importancia, pero en los que se requiere mayor acción de la entidad que de la federación.

En tercer lugar se encuentra, en los *Valles Centrales* y en la *Cañada*, los municipios en los que mono- y bi-lingüismo tienen pareja importancia, y en los que es tan importante la acción del gobierno de la entidad, como la de la federación; en la *Costa*, los municipios en los que mono- y bi-lingüismo tienen pareja importancia, y en los que se requiere mayor acción de la entidad que de la federación; en la *Mixteca* los municipios en los que la acción del gobierno federal y la del gobierno de la entidad deben concertarse para eliminar el monolingüismo; y en el *Istmo de Oaxaca* los municipios en los que mono- y bi-lingüismo tienen pareja importancia y en los que la acción del gobierno federal y la del gobierno de la entidad deben cooperar para fortalecer el bilingüismo.

En cuarto lugar, se localizan en los *Valles Centrales* y en la *Mixteca*, los municipios en los que mono- y bi-lingüismo tienen pareja importancia, pero que en la primera requieren mayor acción de la federación que de la entidad y, en la segunda, mayor de ésta que de aquélla; y en la *Costa* los municipios en los que la acción del gobierno federal y la del gobierno de la entidad, deben concertarse para eliminar el monolingüismo.

Por último, se encuentran, en los *Valles Centrales* y en la *Mixteca* los

municipios en los que mono- y bi-lingüismo tienen pareja importancia, pero que en la primera se requiere mayor acción de la entidad que de la federación y, en la otra, mayor de ésta que de aquélla.

9. *Una perspectiva futura*

La solución teórico práctica adoptada para *presentar* tan sólo los materiales de una entidad más compleja que el resto de las del país, le ha abierto a quien escribe una nueva vía de acceso a esa compleja situación sociolingüística; por ello, en un intento ulterior, se apartará de la vía inicial para: 1) partir de la división regional de Oaxaca y 2) aplicar a cada región (realidad sociológica y no político-administrativa) los procedimientos de presentación, elaboración e interpretación que hasta aquí, *con clara conciencia metodológica*, aceptaron la limitación inicial de trabajar con los datos más inmediatamente disponibles y no rigurosamente sociológicos. La autora sabe que aún este intento no será el más fino de los posibles, pero sí que es el que (ya como segundo paso) resulta más asequible entre los practicables.

Este tipo de marcha es lento (y quizás sea desesperante para los impacientes); pero es el único practicable para quien trabaja con las limitaciones de la autora y dentro de un empeño de proceder con cierto rigor, con cierta firmeza y dentro de perspectivas académicas de orden y sistema; perspectivas académicas, institucionales, ampliamente sociológicas y socio-políticas.

El señor Director del Instituto de Investigaciones Sociales, licenciado Raúl Benítez Zenteno, interesado en la realización de trabajos en los que existe el empeño de proceder con cierto rigor, con cierta firmeza y dentro de perspectivas académicas de orden y sistema, planteó a la autora la necesidad de aplicar la técnica utilizada en este artículo a los datos de 1970.

La elaboración de los datos de 1970, además de que permitirá llevar a cabo un trabajo comparativo en el tiempo y en el espacio, permitirá actualizar la información de la que pueden hacer uso los encargados de realizar la acción política y pedagógica indigenista en el país.

A título experimental se realizará la tipificación para Oaxaca (1970) y la comparación entre los resultados que se obtengan ahí con los de este estudio a fin de determinar la utilidad que tendrá que hacer el mismo tipo de operación para todas las entidades del país.

Con respecto a esto último, hemos finalizado ya la etapa de ordenar jerárquicamente (por rangos) los municipios oaxaqueños, de acuerdo con su monolingüismo absoluto, su monolingüismo relativo, su bilingüismo absoluto, y su bilingüismo relativo. En consecuencia, sólo queda el trabajo de aplicar la técnica que nos permita tipificar la situación de Oaxaca y elaborar el texto de presentación.

Por otro lado, se intenta dividir al Estado en dos grandes rubros: 1) la

Oaxaca Indígena, y 2) la Oaxaca No-Indígena. Para ello se ha procedido a localizar: A. los municipios oaxaqueños en los que hay sólo hablantes de lengua indígena; B. los municipios oaxaqueños en los que hay sólo hablantes de lengua castellana; C. los municipios oaxaqueños en los que hay hablantes de lengua castellana y lengua indígena; D. los municipios oaxaqueños en los que hay hablantes de lengua indígena, por un lado, y hablantes de lengua castellana, por el otro lado; E. los municipios oaxaqueños en los que hay hablantes sólo de lengua indígena y hablantes de lengua indígena y lengua castellana; F. los municipios oaxaqueños en los que hay hablantes de lengua castellana y hablantes de lengua indígena y lengua castellana; y G. los municipios oaxaqueños en los que hay hablantes sólo de lengua indígena, hablantes sólo de lengua castellana, y hablantes de lengua indígena y lengua castellana.

Es posible que lo anterior nos permita regionalizar el Estado de Oaxaca desde el punto de vista lingüístico. Además de que este paso, representa la etapa previa al estudio del multilingüismo de lenguas indígenas, y de los problemas derivados de esa situación; así como la de medir de manera indirecta la resistencia de los indígenas a la castellanización, desde el punto de vista de la lengua indígena que hablan. En otras palabras, conocer los efectos resultantes del contacto lingüístico, entre las diversas lenguas indígenas, y entre cada lengua indígena y la lengua castellana.

- 1 El Proyecto tiene como coordinador a Oscar Uribe Villegas, del Instituto de Investigaciones Sociales, de la Universidad Nacional Autónoma de México, y en él colabora quien esto escribe, como investigadora del propio Instituto.
- 2 Esto, como parte del enfoque objetivo del problema, una parte de su complementario enfoque subjetivo está dado por pesquisas como las realizadas por quien escribe, por el Profesor Ezequiel Cornejo, y las Pasantes de Sociología María Eugenia Rodríguez Flores y María Obdulia Pérez Ruiz, y de las cuales está actualmente en prensa el informe intitulado: *Actitudes y Opiniones de los Indígenas Recién Castellanizados*.
- 3 Paulín, Georgina: *Monolingües y bilingües en la población de México, en 1960*.
- 4 Uribe Villegas, Oscar: *Un Mapa del Monolingüismo y el Bilingüismo de los Indígenas de México, en 1960*.
- 5 Bassols Batalla, Angel: *La División Económica Regional de México*, textos Universitarios, UNAM. 1a. Ed. 1867, 264 pp.

MONOLINGÜISMO Y BILINGÜISMO EN OAXACA
N.º 1
MÉXICO - 1960

IDENTIFICADORES		RANGOS				DIFERENCIAS						TIPOS
		MONOLINGÜISMO		BILINGÜISMO		DE ORDEN		DE SIGNO		DE SIGNO		
		ABSOLUTO	RELATIVO	ABSOLUTO	RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	
1	ABEJONES	4	3	5	4	-1	1	1	-	+	+	SUBTIPO
2	ACATLAN DE PEREZ FIGUEROA	1	4	1	4	0	-3	-3	0	-	-	II B
3	ASUNCION CACALOTEPEC	2	2	3	3	-1	0	0	-	0	0	III B
4	ASUNCION CUYOTEPEJI	7	7	8	8	-1	0	0	-	0	0	III B
5	ASUNCION IXTALTEPEC	1	3	1	1	0	-2	0	0	-	0	SUBTIPO
6	ASUNCION NOCHIXTLAN	4	5	2	4	2	-1	-2	+	-	-	SUBTIPO
7	ASUNCION OCOTLAN	1	1	3	4	-2	0	-1	-	0	-	SUBTIPO
8	ASUNCION TLACOLULITA	6	6	3	1	3	0	2	+	0	+	SUBTIPO
9	AYOTZINTEPEC	2	2	3	3	-1	0	0	-	0	0	III B
10	BARRO, EL	6	6	6	6	0	0	0	0	0	0	I
11	CALIHUALA	4	4	4	4	0	0	0	0	0	0	I
12	CALENDARIA LOXICHA	2	3	2	4	0	-1	-2	0	-	-	II B
13	CIENEGA, LA	7	7	7	5	0	0	2	0	0	+	SUBTIPO
14	CIUDAD IXTEPEC	3	4	1	3	2	-1	-2	+	-	-	SUBTIPO
15	COATECAN, ALTAS	2	3	1	1	1	-1	0	+	-	0	SUBTIPO
16	COICOYAN DE LAS FLORES	1	1	5	6	-4	0	-1	-	0	-	SUBTIPO
17	COMPAÑIA, LA	7	7	8	8	-1	0	0	-	0	0	III B
18	CONCEPCION BUENAVISTA	7	7	8	8	-1	0	0	-	0	0	III B
19	CONCEPCION PAPALO	5	5	1	1	4	0	0	+	0	0	III A
20	CONSTANCIA DEL ROSARIO	3	3	4	4	-1	0	0	-	0	0	III B

I.I.S./U.N.A.M./dibujó w.

MONOLINGÜISMO Y BILINGÜISMO EN OAXACA
MEXICO - 1960
No. 2

IDENTIFICADORES		RANGOS						DIFERENCIAS						TIPOS
		MONOLINGÜISMO		BILINGÜISMO		DE ORDEN		DE SIGNO		MONOLINGÜISMO		BILINGÜISMO		
		ABSOLUTO	RELATIVO	ABSOLUTO	RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y BILINGÜISMO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y BILINGÜISMO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y BILINGÜISMO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	
21	COSOLAPA	2	3	5	6	-3	-1	-1	-	-	-	-	-	SUBTÍPICO
22	COSOLTEPEC	5	5	2	1	3	0	1	+	+	0	+	+	SUBTÍPICO
23	CUILAPAN DE GUERRERO	7	7	5	6	2	0	-1	+	+	0	0	-	SUBTÍPICO
24	CUYAMECALCO VILLA DE ZARAGOZA	4	5	1	2	3	-1	-1	+	+	-	-	-	SUBTÍPICO
25	CHAHUITES	4	5	4	5	0	-1	-1	0	0	-	-	-	II B
26	CHALCATONGO DE HIDALGO	4	5	1	1	3	-1	0	+	+	-	0	0	SUBTÍPICO
27	CHIHUIHUITLAN DE B. JUAREZ	1	2	3	3	-2	-1	0	-	-	-	-	0	SUBTÍPICO
28	DIAZ ORDAZ	3	3	1	2	2	0	-1	+	+	0	0	-	SUBTÍPICO
29	EJUTLA DE CRESPO	5	5	1	3	4	0	-2	+	+	0	0	-	SUBTÍPICO
30	ESPINAL, EL	4	5	1	2	3	-1	-1	+	+	-	-	-	SUBTÍPICO
31	ESPIRITU SANTO TAMAZULAPAN	1	1	5	6	-4	0	-1	-	-	0	0	-	SUBTÍPICO
32	FRESNILLO DE TRUJANO	7	7	8	8	-1	0	0	-	-	0	0	0	III B
33	GUADALUPE ET LA	7	7	8	8	-1	0	0	-	-	0	0	0	III B
34	GUADALUPE RAMIREZ	7	7	8	8	-1	0	0	-	-	0	0	0	III B
35	GUELATAO DE JUAREZ	7	7	4	1	3	0	3	+	+	0	+	+	SUBTÍPICO
36	GUEVEA DE HUMB. -DT	3	3	2	1	1	0	1	+	+	0	+	+	SUBTÍPICO
37	HIDALGO	3	3	3	4	0	0	-1	0	0	0	0	-	SUBTÍPICO
38	HIDALGO YALALAC	3	3	2	2	1	0	0	+	+	0	0	0	III A
39	HUAJUAPAN DE LEON	5	6	1	5	4	-1	-4	+	+	-	-	-	SUBTÍPICO
40	HUAUTLA DE JIMENEZ	1	1	1	4	0	0	-3	0	0	0	0	-	SUBTÍPICO

I.I.S./U.N.A.M./dibujo w.

MONOLINGÜISMO Y BILINGÜISMO EN OAXACA
MÉXICO - 1960

N.º 3

IDENTIFICADORES		RANGOS				DIFERENCIAS						TIPOS		
		MONOLINGÜISMO		BILINGÜISMO		DE ORDEN			DE SIGNO					
		ABSOLUTO	RELATIVO	ABSOLUTO	RELATIVO	MONOLINGÜISMO BILINGÜISMO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO BILINGÜISMO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO			
41	IXTLAN DE JUAREZ	2	3	1	2	1	-1	-1	+	-	-	-	-	SUBTÍPICO
42	JUCHITAN DE ZARAGOZA	1	3	1	2	0	-2	-1	0	-	-	-	-	II B
43	LOMA BONITA	1	4	7	7	-6	-3	0	-	-	-	-	0	SUBTÍPICO
44	MAGDALENA APASCO	7	7	8	8	-1	0	0	-	0	0	0	0	III B
45	MAGDALENA IALTEPEC	4	5	4	5	0	-1	-1	0	-	-	-	-	II B
46	MAGDALENA JICOTLAN	7	7	8	8	-1	0	0	-	0	0	0	0	III B
47	MAGDALENA MIXTEPEC	7	7	8	8	-1	0	0	-	0	0	0	0	III B
48	MAGDALENA OCOTLAN	4	3	5	3	-1	1	2	-	+	+	+	+	SUBTÍPICO
49	MAGDALENA PEÑASCO	1	2	3	3	-2	-1	0	-	-	-	-	0	SUBTÍPICO
50	MAGDALENA TEITIPAC	2	1	7	7	-5	1	0	-	+	+	+	0	SUBTÍPICO
51	MAGDALENA TEQUISISTLAN	5	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	I
52	MAGDALENA TLACOTEPEC	5	5	3	1	2	0	2	+	0	+	+	+	SUBTÍPICO
53	MAGDALENA ZAHUATLAN	7	7	8	8	-1	0	0	-	0	0	0	0	III B
54	MARISCALA DE ITURBIDE	7	7	7	7	0	0	0	0	0	0	0	0	I
55	MARTIRES DE TACUBAYA	7	7	7	7	0	0	0	0	0	0	0	0	I
56	MATIAS ROMERO	3	5	2	5	1	-2	-3	+	-	-	-	-	SUBTÍPICO
57	MAZATLAN DE FLORES	1	1	2	5	-1	0	-3	-	0	-	-	-	SUBTÍPICO
58	MIHUATLAN DE PORFIRIO DIAZ	3	5	1	4	2	-2	-3	+	-	-	-	-	SUBTÍPICO
59	MONJAS	7	7	7	7	0	0	0	0	0	0	0	0	I
60	NATIVIDAD	5	5	4	3	1	0	1	+	0	+	+	+	SUBTÍPICO

II.S./U.N.A.M./dibujo w.

MONOLINGÜISMO Y BILINGÜISMO EN OAXACA
MÉXICO - 1960
No. 4

IDENTIFICADORES		RANGOS				DIFERENCIAS						TIPOS		
		MONOLINGÜISMO		BILINGÜISMO		DE ORDEN		DE SIGNO		DE SIGNO				
		ABSOLUTO	RELATIVO	ABSOLUTO	RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO			
61	NAZARENO	7	7	6	6	1	0	0	+	0	0	0	0	III A
62	NEJAPA DE MADERO	4	4	2	3	2	0	0	+	0	0	0	0	SUBTIPICO
63	NIEVES IXPANTEPEC	3	3	2	2	1	0	0	+	0	0	0	0	III A
64	NILTEPEC	7	7	6	6	1	0	0	+	0	0	0	0	II A
65	OAXACA DE JUAREZ	4	5	1	6	3	-1	-5	+	0	0	0	0	SUBTIPICO
66	OCOTLAN DE MORELOS	5	5	3	5	2	0	-2	+	0	0	0	0	SUBTIPICO
67	PE, LA	7	7	8	8	-1	0	0	-	0	0	0	0	III B
68	PINOTEPA DE DON LUIS	2	2	4	5	-2	0	-1	-	0	0	0	0	SUBTIPICO
69	PLUMA HIDALGO	5	5	6	6	-1	0	0	-	0	0	0	0	III B
70	PROGRESO	4	4	6	6	-2	0	0	-	0	0	0	0	III B
71	PULTLA DE GUERRERO	1	4	1	3	0	-3	-2	0	-	0	0	0	II B
72	QUIQUITANI	4	3	6	4	-2	1	2	-	+	0	0	0	SUBTIPICO
73	REFORMA DE PINEDA	5	5	8	8	-3	0	0	-	0	0	0	0	III B
74	REFORMA, LA	7	7	7	7	0	0	0	0	0	0	0	0	I
75	REYES ETLA	5	5	7	7	-2	0	0	-	0	0	0	0	III B
76	ROJAS DE CUAUHTEMOC	7	7	7	7	0	0	0	0	0	0	0	0	I
77	SALINA CRUZ	7	7	1	5	6	0	-4	+	0	0	0	0	SUBTIPICO
78	SAN AGUSTIN AMATENGO	7	7	7	7	0	0	0	0	0	0	0	0	I
79	SAN AGUSTIN ATENANGO	2	2	3	3	-1	0	0	-	0	0	0	0	III B
80	SAN AGUSTIN CHAYUCO	2	3	5	5	-3	-1	0	-	0	0	0	0	SUBTIPICO

H.S./U.N.A.M./dibujó w.

MONOLINGÜISMO Y BILINGÜISMO EN OAXACA
MÉXICO - 1960
No. 5

IDENTIFICADORES		RANGOS				DIFERENCIAS						TIPOS		
		MONOLINGÜISMO		BILINGÜISMO		DE ORDEN			DE SIGNO					
		ABSOLUTO	RELATIVO	ABSOLUTO	RELATIVO	MONOLINGÜISMO Y BILINGÜISMO	MONOLINGÜISMO Y BILINGÜISMO	BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO			
81	SAN AGUSTIN DE LAS JUNTAS	5	5	6	5	-1	0	0	1	-	0	0	+	SUBTÍPICO
82	SAN AGUSTIN ETLA	7	7	8	8	-1	0	0	0	-	0	0	0	III B
83	SAN AGUSTIN LOXICHA	1	1	1	4	0	0	0	-3	0	0	0	-	SUBTÍPICO
84	SAN AGUSTIN TLACOTEPEC	4	3	3	1	1	1	1	2	+	+	+	+	SUBTÍPICO
85	SAN AGUSTIN YATARENI	6	6	3	1	3	0	0	2	+	+	0	+	SUBTÍPICO
86	SAN ANDRES CABECERA NUEVA	7	7	8	8	-1	0	0	0	-	0	0	0	III B
87	SAN ANDRES DINICUITI	5	5	6	6	-1	0	0	0	-	0	0	0	III B
88	SAN ANDRES HUAXPALTEPEC	4	3	5	4	-1	1	1	1	-	+	+	+	SUBTÍPICO
89	SAN ANDRES HUAYAPAN	7	7	4	1	3	0	0	3	+	0	0	+	SUBTÍPICO
90	SAN ANDRES IXTLAHUACA	7	7	4	2	3	0	0	2	+	0	0	+	SUBTÍPICO
91	SAN ANDRES LAGUNAS	7	7	8	8	-1	0	0	0	-	0	0	0	III B
92	SAN ANDRES NUXIÑO	5	5	3	1	2	0	0	2	+	0	0	+	SUBTÍPICO
93	SAN ANDRES PAXTLAN	4	4	2	1	2	0	0	1	+	0	0	+	SUBTÍPICO
94	SAN ANDRES SINAXTLA	7	7	6	6	1	0	0	0	+	0	0	0	III A
95	SAN ANDRES SOLAGA	1	2	3	3	-2	-1	0	0	-	-	0	0	SUBTÍPICO
96	SAN ANDRES TEOTILATPAN	3	3	7	7	-4	0	0	0	-	0	0	0	III B
97	SAN ANDRES TEPETLAPA	7	7	8	8	-1	0	0	0	-	0	0	0	III B
98	SAN ANDRES YAA	3	2	5	4	-2	1	1	1	-	+	+	+	SUBTÍPICO
99	SAN ANDRES ZABACHE	7	7	8	8	-1	0	0	0	-	0	0	0	III B
100	SAN ANDRES ZAUTLA	7	7	6	6	1	0	0	0	+	0	0	0	III A

I.I.S./U.N.A.M./dibujo w.

MONOLINGÜISMO Y BILINGÜISMO EN OAXACA
MÉXICO - 1960 No. 6

IDENTIFICADORES		RANGOS						DIFERENCIAS						TIPOS			
		MONOLINGÜISMO		BILINGÜISMO		BILINGÜISMO		DE ORDEN		DE ORDEN		DE SIGNO			DE SIGNO		
		ABSOLUTO	RELATIVO	ABSOLUTO	RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO		MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	
101	SAN ANTONINO CASTILLO VELAZCO	4	4	1	1	3	0	0	0	+	+	0	0	+	0	0	III A
102	SAN ANTONINO EL ALTO	5	5	4	3	1	0	1	0	+	+	0	0	+	0	+	SUBTÍPICO
103	SAN ANTONINO MONTEVERDE	3	3	1	1	2	0	0	0	+	+	0	0	+	0	0	III A
104	SAN ANTONIO ACUTLA	7	7	6	5	1	0	1	0	+	+	0	0	+	0	+	SUBTÍPICO
105	SAN ANTONIO DE LA CAL	4	4	3	2	1	0	1	0	+	+	0	0	+	0	+	SUBTÍPICO
106	SAN ANTONIO ELOXCHITLAN	2	3	1	2	1	-1	-1	-1	+	+	-	-	-	0	0	SUBTÍPICO
107	SAN ANTONIO HUITEPEC	3	4	1	1	2	-1	0	0	+	+	-	-	0	0	0	SUBTÍPICO
108	SAN ANTONIO NANAHUATIPAN	7	7	6	6	1	0	0	0	+	+	0	0	+	0	0	III A
109	SAN ANTONIO SINICAHUA	3	2	4	2	-1	1	2	0	-	-	0	0	+	0	0	SUBTÍPICO
110	SAN ANTONIO TEPETLAPA	1	1	7	7	-6	0	0	0	-	-	0	0	0	0	0	III B
111	SAN BALTASAR CHICHICAPAN	2	1	3	3	-1	1	0	0	-	-	0	0	+	0	0	SUBTÍPICO
112	SAN BALTASAR LOXICHA	7	7	4	3	3	0	1	0	+	+	0	0	+	0	+	SUBTÍPICO
113	SAN BALTASAR YATZACHI EL BAJO	4	3	3	1	1	1	2	0	+	+	0	0	+	0	0	SUBTÍPICO
114	SAN BARTOLO COYOTEPEC	7	7	6	6	1	0	0	0	+	+	0	0	0	0	0	III A
115	SAN BARTOLOME AYAUTLA	1	1	4	5	-3	0	-1	0	-	-	0	0	-	0	0	SUBTÍPICO
116	SAN BARTOLOME LOXICHA	3	1	5	4	-2	2	1	0	-	-	0	0	+	0	0	SUBTÍPICO
117	SAN BARTOLOME QUIALANA	3	2	3	2	0	1	1	0	0	0	0	0	+	0	0	II A
118	SAN BARTOLOME YUCAÑE	5	4	5	5	0	1	0	0	0	0	0	0	+	0	0	SUBTÍPICO
119	SAN BARTOLOME ZOOGOCHO	4	3	4	2	0	1	2	0	0	0	0	0	+	0	0	II A
120	SAN BARTOLO SOYALTEPEC	5	5	4	4	1	0	0	0	+	+	0	0	0	0	0	III A

U. S. / U. N. A. M. / dibujo w.

MONOLINGÜISMO Y BILINGÜISMO EN OAXACA
MÉXICO - 1960

No. 7

IDENTIFICADORES		RANGOS				DIFERENCIAS						TIPOS	
		MONOLINGÜISMO		BILINGÜISMO		DE ORDEN		DE SIGNO		DE SIGNO			
		ABSOLUTO	RELATIVO	ABSOLUTO	RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO		
121	SAN BARTOLO YAUTEPEC	5	4	7	6	-2	1	1	-	+	+	+	SUBTÍPICO
122	SAN BERNARDO MIXTEPEC	7	7	3	3	4	0	0	+	0	0	0	III A
123	SAN BLAS ATEMPA	1	2	1	2	0	-1	-1	0	-	-	-	II B
124	SAN CARLOS YAUTEPEC	3	4	1	2	2	-1	-1	+	-	-	-	SUBTÍPICO
125	SAN CRISTOBAL AMATLAN	7	7	2	2	5	0	0	+	0	0	0	III A
126	SAN CRISTOBAL AMOLTEPEC	4	4	3	1	1	0	2	+	0	+	+	SUBTÍPICO
127	SAN CRISTOBAL LACHIRIOAG	2	2	6	5	-4	0	1	-	0	+	+	SUBTÍPICO
128	SAN CRISTOBAL SUCHITLAHUACA	7	7	8	8	-1	0	0	-	0	0	0	III B
129	SAN DIONISIO DEL MAR	1	1	4	4	-3	0	0	-	0	0	0	III B
130	SAN DIONISIO OCOTEPEC	1	2	2	2	-1	-1	0	-	-	-	0	SUBTÍPICO
131	SAN DIONISIO OCOTLAN	6	5	8	8	-2	1	0	-	+	0	0	SUBTÍPICO
132	SAN ESTEBAN ATATLAHUACA	2	3	2	2	0	-1	0	0	-	0	0	SUBTÍPICO
133	SAN FELIPE JALAPA DE DIAZ	1	1	2	4	-1	0	-2	-	0	-	-	SUBTÍPICO
134	SAN FELIPE TEJALAPAN	7	7	6	7	1	0	-1	+	0	-	-	SUBTÍPICO
135	SAN FELIPE USILA	1	1	2	3	-1	0	-1	-	0	-	-	SUBTÍPICO
136	SAN FRANCISCO CAHUACUA	5	6	6	7	-1	-1	-1	-	-	-	-	SUBTÍPICO
137	SAN FRANCISCO CAJONOS	4	3	5	4	-1	1	1	-	+	+	+	SUBTÍPICO
138	SAN FRANCISCO CHAPULAPA	7	7	5	5	2	0	0	+	0	0	0	III A
139	SAN FRANCISCO CHINDUA	7	7	5	5	2	0	0	+	0	0	0	III A
140	SAN FRANCISCO DEL MAR	7	7	2	1	5	0	1	+	0	+	+	SUBTÍPICO

I.I.S./U.N.A.M./dibujo w.

MONOLINGÜISMO Y BILINGÜISMO EN OAXACA
MÉXICO - 1960 No. 8

IDENTIFICADORES		RANGOS				DIFERENCIAS						TIPOS		
		MONOLINGÜISMO		BILINGÜISMO		DE ORDEN			DE SIGNO					
		ABSOLUTO	RELATIVO	ABSOLUTO	RELATIVO	MONOLINGÜISMO Y BILINGÜISMO	MONOLINGÜISMO Y BILINGÜISMO	BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO			
141	SAN FRANCISCO HUEHUETLAN	7	7	8	8	-1	0	0	0	-	0	0	0	III B
142	SAN FRANCISCO IXHUATAN	5	5	2	3	3	0	-1	0	+	0	-	-	SUBTÍPICO
143	SAN FRANCISCO JALTEPETONGO	5	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	I
144	SAN FRANCISCO LACHIGOLO	7	7	3	1	4	0	2	0	+	0	+	+	SUBTÍPICO
145	SAN FRANCISCO LOGUECHE	4	2	5	3	-1	2	2	0	-	+	+	+	SUBTÍPICO
146	SAN FRANCISCO NUXAÑO	7	7	8	8	-1	0	0	0	-	0	0	0	III B
147	SAN FRANCISCO OZOLOTEPEC	2	3	2	2	0	-1	0	0	0	-	0	0	SUBTÍPICO
148	SAN FRANCISCO SOLA	7	7	7	7	0	0	0	0	0	0	0	0	I
149	SAN FRANCISCO TELIXTLAHUACA	1	3	7	7	-6	-2	0	0	-	-	0	0	SUBTÍPICO
150	SAN FRANCISCO TEOPAN	7	7	8	8	-1	0	0	0	-	0	0	0	III B
151	SAN FRANCISCO TLAPANCINCO	3	3	8	8	-5	0	0	0	-	0	0	0	III B
152	SAN GABRIEL MIXTEPEC	5	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	I
153	SAN ILDEFONSO AMATLAN	4	3	5	4	-1	1	1	0	-	+	+	+	SUBTÍPICO
154	SAN ILDEFONSO SOLA	7	7	8	8	-1	0	0	0	-	0	0	0	III B
155	SAN ILDEFONSO VILLA ALTA	2	2	3	3	-1	0	0	0	-	0	0	0	III B
156	SAN JACINTO AMILPAS	7	7	7	7	0	0	0	0	0	0	0	0	I
157	SAN JACINTO TLACOTEPEC	7	7	6	6	1	0	0	0	+	0	0	0	III A
158	SAN JERONIMO COATLAN	7	7	4	5	3	0	-1	0	+	0	-	-	SUBTÍPICO
159	SAN JERONIMO SILCAYOAPILLA	7	7	8	8	-1	0	0	0	-	0	0	0	III B
160	SAN JERONIMO SOSOLA	7	7	6	7	1	0	-1	0	+	0	-	-	SUBTÍPICO

I.I.S./U.N.I.A.M./dibujó W.

MONOLINGÜISMO Y BILINGÜISMO EN OAXACA
N.º 2
MÉXICO - 1960

IDENTIFICADORES		RANGOS				DIFERENCIAS						TIPOS	
		MONOLINGÜISMO		BILINGÜISMO		DE ORDEN			DE SIGNO				
		ABSOLUTO	RELATIVO	ABSOLUTO	RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO Y BILINGÜISMO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO			
161	SAN JERONIMO TAVICHE	3	3	4	4	-1	0	0	0	-	0	0	III B
162	SAN JERONIMO TECOATL	2	2	3	3	-1	0	0	0	-	0	0	III B
163	SAN JORGE NUCHITA	2	2	5	5	-3	0	0	0	-	0	0	III B
164	SAN JORGE AYUQUILA	7	7	3	2	4	0	1	0	+	0	+	SUBTIPICO
165	SAN JOSE CHILTEPEC	4	4	1	1	3	0	0	0	+	0	0	III A
166	SAN JOSE DEL PEÑASCO	7	7	8	8	-1	0	0	0	-	0	0	III B
167	SAN JOSE ESTANCIA GRANDE	7	7	8	8	-1	0	0	0	-	0	0	III B
168	SAN JOSE INDEPENDENCIA	1	1	4	4	-3	0	0	0	-	0	0	III B
169	SAN JOSE LACHIGUIRI	4	4	3	3	1	0	0	0	+	0	0	III A
170	SAN JOSE TENANGO	1	1	1	4	0	0	-3	0	0	0	-	SUBTIPICO
171	SAN JOSE ACHIUTLA	7	7	8	8	-1	0	0	0	-	0	0	III B
172	SAN JUAN ETEPEC	3	3	2	1	1	0	1	0	+	0	+	SUBTIPICO
173	SAN JUAN B. ANIMAS TRUJANO	7	7	8	8	-1	0	0	0	-	0	0	III B
174	SAN JUAN B. ATATLAHUACA	3	2	5	5	-2	1	0	0	-	+	0	SUBTIPICO
175	SAN JUAN B. COIXTLAHUACA	7	7	3	5	4	0	-2	0	+	0	-	SUBTIPICO
176	SAN JUAN B. CUICATLAN	4	4	6	6	-2	0	0	0	-	0	0	III B
177	SAN JUAN B. GUELACHE	7	7	6	6	1	0	0	0	+	0	0	III A
178	SAN JUAN B. YAYACATLAN	6	6	6	6	0	0	0	0	0	0	0	I
179	SAN JUAN B. LO DE SOTO	7	7	7	7	0	0	0	0	0	0	0	I
180	SAN JUAN B. SUCHITEPEC	7	7	7	7	0	0	0	0	0	0	0	I

iii.S./U.N.A.M./dibujó w.

MONOLINGÜISMO Y BILINGÜISMO EN OAXACA
MÉXICO - 1960
No. 10

IDENTIFICADORES		RANGOS				DIFERENCIAS						TIPOS	
		MONOLINGÜISMO		BILINGÜISMO		DE ORDEN			DE SIGNO				
		ABSOLUTO	RELATIVO	ABSOLUTO	RELATIVO	MONOLINGÜISMO Y BILINGÜISMO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO Y BILINGÜISMO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO		
181	SAN JUAN TLACOATZINTEPEC	2	1	8	8	-6	1	0	-	+	0	0	SUBTÍPICO
182	SAN JUAN BAUTISTA TLACHICILCO	7	7	4	4	3	0	0	+	0	0	0	III A
183	SAN JUAN BAUTISTA TUXTTEPEC	3	5	1	4	2	-2	-3	+	-	-	-	SUBTÍPICO
184	SAN JUAN BAUTISTA VALLE NACIONAL	1	2	1	2	0	-1	-1	0	-	-	-	II B
185	SAN JUAN CACAHUATEPEC	7	7	3	4	4	0	-1	+	0	0	-	SUBTÍPICO
186	SAN JUAN CIENEGUILLA	7	7	8	8	-1	0	0	-	0	0	0	III B
187	SAN JUAN COATZOSPAN	2	1	5	5	-3	1	0	-	+	0	0	SUBTÍPICO
188	SAN JUAN COLORADO	1	2	7	7	-6	-1	0	-	-	0	0	SUBTÍPICO
189	SAN JUAN COMALTEPEC	2	2	4	3	-2	0	1	-	0	+	0	SUBTÍPICO
190	SAN JUAN COTZOCON	7	7	1	3	6	0	-2	+	0	0	-	SUBTÍPICO
191	SAN JUAN CHICOMEZUCHIL	7	7	7	7	0	0	0	0	0	0	0	I
192	SAN JUAN CHILATECA	7	7	8	8	-1	0	0	-	0	0	0	III B
193	SAN JUAN DEL ESTADO	7	7	7	7	0	0	0	0	0	0	0	I
194	SAN JUAN DEL RIO	3	3	6	5	-3	0	1	-	0	+	0	SUBTÍPICO
195	SAN JUAN DIUXI	7	7	8	8	-1	0	0	-	0	0	0	III B
196	SAN JUAN EVANGELISTA ANALCO	5	4	8	8	-3	1	0	-	+	0	0	SUBTÍPICO
197	SAN JUAN GUELAVIA	3	3	2	2	1	0	0	+	0	0	0	III A
198	SAN JUAN GUICHICOVI	1	1	1	4	0	0	-3	0	0	0	-	SUBTÍPICO
199	SAN JUAN IGUALTEPEC	7	7	8	8	-1	0	0	-	0	0	0	III B
200	SAN JUAN JUQUILA MIXES	1	1	3	3	-2	0	0	-	0	0	0	III B

I. S. / U. N. A. M. / dibujo w.

MONOLINGÜISMO Y BILINGÜISMO EN OAXACA
N.º. 11
MÉXICO - 1960

IDENTIFICADORES		RANGOS				DIFERENCIAS						TIPOS	
		MONOLINGÜISMO		BILINGÜISMO		DE ORDEN		DE SIGNO					
		ABSOLUTO	RELATIVO	ABSOLUTO	RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO		
201	SAN JUAN JUQUILA VIJANOS		3	2	4	3	-1	1	1	-	+	+	SUBTÍPICO
202	SAN JUAN LACHAO		3	3	4	4	-1	0	0	-	0	0	III B
203	SAN JUAN LACHIGALLA		7	7	7	7	0	0	0	0	0	0	I
204	SAN JUAN LAJARCIA		7	7	7	7	0	0	0	0	0	0	I
205	SAN JUAN LALANA		1	2	1	2	0	-1	0	0	-	-	II B
206	SAN JUAN LOS CUES		4	4	8	8	-4	0	0	-	0	0	III B
207	SAN JUAN MAZATLAN		1	1	3	4	-2	0	-1	-	0	-	SUBTÍPICO
208	SAN JUAN MIXTEPEC JUXTLAHUACA		1	2	1	2	0	-1	-1	0	-	-	II B
209	SAN JUAN MIXTEPEC MIAHUATLAN		4	3	6	6	-2	1	0	-	+	0	SUBTÍPICO
210	SAN JUAN NUMI		3	3	1	1	2	0	0	+	0	0	III A
211	SAN JUAN OZOLOTEPEC		3	3	3	3	0	0	0	0	0	0	I
212	SAN JUAN PETLAPA		2	1	5	5	-3	1	0	-	+	0	SUBTÍPICO
213	SAN JUAN QUIAHUJE		2	1	8	8	-6	1	0	-	+	0	SUBTÍPICO
214	SAN JUAN QUIOTEPEC		7	7	3	2	4	0	1	+	0	+	SUBTÍPICO
215	SAN JUAN SAYULTEPEC		7	7	8	8	-1	0	0	-	0	0	III B
216	SAN JUAN TABAA		3	2	4	3	-1	1	1	-	+	+	SUBTÍPICO
217	SAN JUAN TEMAZOLA		3	4	1	1	2	-1	0	+	-	0	SUBTÍPICO
218	SAN JUAN TEITA		4	2	5	3	-1	2	2	-	+	+	SUBTÍPICO
219	SAN JUAN TEITIPAC		3	3	1	1	2	0	0	+	0	0	III A
220	SAN JUAN TEPEUXILA		2	2	2	2	0	0	0	0	0	0	I

I.I.S./U.N.A.M./dibujó w.

MONOLINGÜISMO Y BILINGÜISMO EN OAXACA
MÉXICO - 1960 No. 12

IDENTIFICADORES		RANGOS				DIFERENCIAS						TIPOS		
		MONOLINGÜISMO		BILINGÜISMO		DE ORDEN		DE SIGNO		DE SIGNO				
		ABSOLUTO	RELATIVO	ABSOLUTO	RELATIVO	MONOLINGÜISMO Y BILINGÜISMO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO		BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	
221	SAN JUAN TEPOSOLULA	7	7	4	4	3	0	0	0	+	0	0	0	III A
222	SAN JUAN YAE	3	2	3	2	0	1	1	0	0	+	+	+	II A
223	SAN JUAN YATZONA	4	2	5	3	-1	2	2	2	-	-	+	+	SUBTÍPICO
224	SAN JUAN YACUITA	7	7	7	6	0	0	1	0	0	0	0	+	SUBTÍPICO
225	SAN LORENZO	2	2	3	4	-1	0	-1	0	-	-	0	-	SUBTÍPICO
226	SAN LORENZO ALBARRADAS	2	1	7	7	-5	1	0	0	-	+	0	0	SUBTÍPICO
227	SAN LORENZO CACAOATEPEC	7	7	7	7	0	0	0	0	0	0	0	0	I
228	SAN LORENZO CUAUHQUITITLA	3	2	5	3	-2	1	2	2	-	+	+	+	SUBTÍPICO
229	SAN LORENZO TEXMELUCAN	1	1	6	6	-5	0	0	0	-	0	0	0	III B
230	SAN LORENZO VICTORIA	7	7	7	7	0	0	0	0	0	0	0	0	I
231	SAN LUCAS CAMOTLAN	7	7	2	1	5	0	1	1	+	0	0	+	SUBTÍPICO
232	SAN LUCAS OJITLAN	1	2	2	5	-1	-1	-3	1	-	-	-	-	SUBTÍPICO
233	SAN LUCAS QUIAVINI	3	2	5	4	-2	1	1	1	-	+	+	+	SUBTÍPICO
234	SAN LUCAS ZOOQUIAPAN	1	1	2	4	-1	0	0	-2	-	0	0	-	SUBTÍPICO
235	SAN LUIS AMATLAN	7	7	7	7	0	0	0	0	0	0	0	0	I
236	SAN MARCIAL OZOLOTEPEC	3	2	4	3	-1	1	1	-1	-	+	+	+	SUBTÍPICO
237	SAN MARCOS ARTEAGA	7	7	3	4	4	0	-1	0	+	0	0	-	SUBTÍPICO
238	SAN MARTIN DE LOS CANSECO	7	7	8	8	-1	0	0	0	-	0	0	0	III B
239	SAN MARTIN HUAMELULPAN	7	7	8	8	-1	0	0	0	-	0	0	0	III B
240	SAN MARTIN ITUNYOSO	2	1	6	6	-4	1	0	0	-	+	+	0	SUBTÍPICO

I. H. S. / U. N. A. M. / dibujo w.

MONOLINGÜISMO Y BILINGÜISMO EN OAXACA
No. 13

MÉXICO - 1960

IDENTIFICADORES		RANGOS				DIFERENCIAS						TIPOS	
		MONOLINGÜISMO		BILINGÜISMO		DE ORDEN		DE SIGNO		DE SIGNO			
		ABSOLUTO	RELATIVO	ABSOLUTO	RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO		
241	SAN MARTIN LACHILA	7	7	7	7	0	0	0	0	0	0	0	I
242	SAN MARTIN PERAS	1	1	5	6	-4	0	-1	-	0	0	-	SUBTÍPICO
243	SAN MARTIN TILCAJETE	7	7	6	6	1	0	0	+	0	0	0	III A
244	SAN MARTIN TOXPALAN	3	3	5	5	-2	0	0	-	0	0	0	III B
245	SAN MARTIN ZACATEPEC	7	7	8	8	-1	0	0	-	0	0	0	III B
246	SAN MATEO CAJONOS	4	3	5	5	-1	1	0	-	0	0	0	SUBTÍPICO
247	SAN MATEO CAPULALPAN	7	7	5	5	2	0	0	+	0	0	0	III A
248	SAN MATEO DEL MAR	1	1	3	5	-2	0	-2	-	0	-	-	SUBTÍPICO
249	SAN MATEO ELOXCHITLAN	2	1	4	4	-2	1	0	-	0	0	0	SUBTÍPICO
250	SAN MATEO ETLATONGO	5	5	4	3	1	0	1	+	0	0	+	SUBTÍPICO
251	SAN MATEO NEJAPAN	7	7	7	7	0	0	0	0	0	0	0	I
252	SAN MATEO PEÑASCO	5	4	2	1	3	1	1	+	0	0	+	SUBTÍPICO
253	SAN MATEO PINAS	4	5	1	2	3	-1	-1	+	-	-	-	SUBTÍPICO
254	SAN MATEO RIO HONDO	4	4	1	1	3	0	0	+	0	0	0	III A
255	SAN MATEO SINDIHUI	7	7	2	1	5	0	1	+	0	0	+	SUBTÍPICO
256	SAN MATEO TLAPILTEPEC	7	7	8	8	-1	0	0	-	0	0	0	III B
257	SAN MELCHOR BETAZA	2	1	4	4	-2	1	0	-	0	0	0	SUBTÍPICO
258	SAN MIGUEL ACHIUTLA	7	7	7	7	0	0	0	0	0	0	0	I
259	SAN MIGUEL AHUEHUETITLAN	1	1	6	6	-5	0	0	-	0	0	0	III B
260	SAN MIGUEL ALOAPAN	5	4	3	1	2	1	2	+	0	0	+	SUBTÍPICO

I.I.S./U.N.A.M./dibujo w.

MONOLINGÜISMO Y BILINGÜISMO EN OAXACA
MÉXICO - 1960

No. 14

IDENTIFICADORES		RANGOS				DIFERENCIAS						TIPOS
		MONOLINGÜISMO		BILINGÜISMO		DE ORDEN		DE SIGNO		DE SIGNO		
		ABSOLUTO	RELATIVO	ABSOLUTO	RELATIVO	MONOLINGÜISMO Y BILINGÜISMO	MONOLINGÜISMO A ABSOLUTO Y RELATIVO	BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO A ABSOLUTO Y RELATIVO	BILINGÜISMO A ABSOLUTO Y RELATIVO	
261	MUNICIPIOS	5	5	2	3	3	0	-1	+	0	-	SUBTÍPICO
262	SAN MIGUEL AMATITLAN	7	7	5	5	2	0	0	+	0	0	III A
263	SAN MIGUEL COATLAN	3	2	5	4	-2	1	1	-	+	+	SUBTÍPICO
264	SAN MIGUEL CHICAHUA	4	4	5	5	-1	0	0	-	0	0	III B
265	SAN MIGUEL CHIMALAPA	4	4	1	2	3	0	-1	+	0	-	SUBTÍPICO
266	SAN MIGUEL DEL PUERTO	7	7	7	7	0	0	0	0	0	0	I
267	SAN MIGUEL DEL RIO	7	7	6	6	1	0	0	+	0	0	III A
268	SAN MIGUEL EJUTLA	7	7	8	8	-1	0	0	-	0	0	III B
269	SAN MIGUEL EL GRANDE	1	2	2	2	-1	-1	0	-	-	0	SUBTÍPICO
270	SAN MIGUEL HUAUTLANOCHITLAN	7	7	2	1	5	0	1	+	0	+	SUBTÍPICO
271	SAN MIGUEL HUAUTLATEOTITLAN	1	1	6	6	-5	0	0	-	0	0	III B
272	SAN MIGUEL MIXTEPEC	3	1	6	6	-3	2	0	-	+	0	SUBTÍPICO
273	SAN MIGUEL PANIXTLAHUACA	2	2	3	3	-1	0	0	-	0	0	III B
274	SAN MIGUEL PERAS	4	4	4	5	0	0	-1	0	0	-	SUBTÍPICO
275	SAN MIGUEL PIEDRAS	4	4	5	4	-1	0	1	-	0	+	SUBTÍPICO
276	SAN MIGUEL QUETZALTEPEC	7	7	2	1	5	0	1	+	0	+	SUBTÍPICO
277	SAN MIGUEL SANTA FLOR	3	2	4	2	-1	1	2	-	+	+	SUBTÍPICO
278	SAN MIGUEL SOLA DE VEGA	5	5	1	2	4	0	-1	+	0	-	SUBTÍPICO
279	SAN MIGUEL SOYALTEPEC	1	3	1	3	0	-2	-2	0	-	-	II B
280	SAN MIGUEL SUCHITEPEC	5	5	2	1	3	0	1	+	0	+	SUBTÍPICO

I. I. S. / U. N. A. M. / dibujo w.

MONOLINGÜISMO Y BILINGÜISMO EN OAXACA
 No. 15
 MÉXICO - 1960

IDENTIFICADORES		RANGOS				DIFERENCIAS						TIPOS			
		MONOLINGÜISMO		BILINGÜISMO		DE ORDEN		DE SIGNO		DE ORDEN		DE SIGNO		TIPOS	
		ABSOLUTO	RELATIVO	ABSOLUTO	RELATIVO	MONOLINGÜISMO Y BILINGÜISMO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO Y BILINGÜISMO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO Y BILINGÜISMO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	TIPOS
281	SAN MIGUEL TALEA DE CASTRO		3	4	1	1	2	-1	0	0	+	-	0	0	SUBTÍPICO
282	SAN MIGUEL TECOMATLAN		7	7	8	8	-1	0	0	0	-	0	0	0	III B
283	SAN MIGUEL TENANGO		5	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	I
284	SAN MIGUEL TEQUITTEPEC		7	7	8	8	-1	0	0	0	-	0	0	0	III B
285	SAN MIGUEL TILOUIAPAN		1	1	8	8	-7	0	0	0	-	0	0	0	III B
286	SAN MIGUEL TLACAMANA		4	4	6	7	-2	0	-1	-	-	0	0	-	SUBTÍPICO
287	SAN MIGUEL TLACOTEPEC		4	4	8	8	-4	0	0	0	-	0	0	0	III B
288	SAN MIGUEL TULANCINGO		7	7	6	6	1	0	0	0	+	0	0	0	III A
289	SAN MIGUEL YOTAO		4	2	5	4	-1	2	1	-	-	+	+	+	SUBTÍPICO
290	SAN NICOLAS		7	7	8	8	-1	0	0	0	-	0	0	0	III B
291	SAN NICOLAS HIDALGO		7	7	7	6	0	0	1	0	0	0	0	+	SUBTÍPICO
292	SAN PABLO COATLAN		7	7	3	3	4	0	0	0	+	0	0	0	III A
293	SAN PABLO CUATRO VENADOS		4	3	6	5	-2	1	1	-	-	+	+	+	SUBTÍPICO
294	SAN PABLO ETLA		7	7	4	4	3	0	0	0	+	0	0	0	III A
295	SAN PABLO HUITZO		7	7	3	3	4	0	0	0	+	0	0	0	III A
296	SAN PABLO HUIXTEPEC		7	7	2	4	5	0	-2	+	+	0	0	-	SUBTÍPICO
297	SAN PABLO MACULTIANGUIS		5	5	2	1	3	0	1	+	+	0	0	+	SUBTÍPICO
298	SAN PABLO TIJALTEPEC		7	7	3	1	4	0	2	+	+	0	0	+	SUBTÍPICO
299	SAN PABLO VILLA DE MITLA		4	4	1	1	3	0	0	0	+	0	0	0	III A
300	SAN PABLO YAGANIZA		2	1	6	5	-4	1	1	-	-	+	+	+	SUBTÍPICO

I.I.S./U.N.A.M. / dibujó w.

MONOLINGÜISMO Y BILINGÜISMO EN OAXACA
MÉXICO - 1960 No. 16

IDENTIFICADORES		RANGOS						DIFERENCIAS						TIPOS	
		MONOLINGÜISMO		BILINGÜISMO		DE ORDEN		DE ORDEN		DE ORDEN		DE ORDEN			
		ABSOLUTO	RELATIVO	ABSOLUTO	RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO		
301	SAN PEDRO AMUZGOS	1	1	7	7	-6	0	0	0	-	0	0	0	0	III B
302	SAN PEDRO APOSTOL	5	5	4	5	1	0	0	-1	+	0	0	0	0	SUBTÍPICO
303	SAN PEDRO ATOYAC	2	2	5	5	-3	0	0	0	-	0	0	0	0	III B
304	SAN PEDRO CAJONOS	3	3	3	2	0	0	1	0	0	0	0	0	0	SUBTÍPICO
305	SAN PEDRO CANTAROS	5	5	4	3	1	0	1	0	+	0	0	0	0	SUBTÍPICO
306	SAN PEDRO COMITANCILLO	3	3	2	2	1	0	0	0	+	0	0	0	0	III A
307	SAN PEDRO EL ALTO	2	2	5	5	-3	0	0	0	-	0	0	0	0	III B
308	SAN PEDRO HUAMELULA	7	7	1	2	6	0	-1	+	+	0	0	0	0	SUBTÍPICO
309	SAN PEDRO HUILOTEPEC	4	4	5	4	-1	0	1	0	-	0	0	0	0	SUBTÍPICO
310	SAN PEDRO IXCATLAN	1	1	2	4	-1	0	-2	-	-	0	0	0	0	SUBTÍPICO
311	SAN PEDRO IXTLA HUACA	7	7	4	3	3	0	1	+	+	0	0	0	0	SUBTÍPICO
312	SAN PEDRO JALTEPETONGO	3	2	4	3	-1	1	1	0	-	+	0	0	0	SUBTÍPICO
313	SAN PEDRO JICAYAN	1	1	4	5	-3	0	-1	-	-	0	0	0	0	SUBTÍPICO
314	SAN PEDRO JOCOTIPAC	7	7	3	1	4	0	2	+	+	0	0	0	0	SUBTÍPICO
315	SAN PEDRO JUCHATENGO	7	7	8	8	-1	0	0	0	-	0	0	0	0	III B
316	SAN PEDRO MARTIR	2	1	5	5	-3	1	0	0	-	+	0	0	0	SUBTÍPICO
317	SAN PEDRO MARTIR QUIECHAPA	5	5	8	8	-3	0	0	0	-	0	0	0	0	III B
318	SAN PEDRO MARTIR YUCUXACO	7	7	6	6	1	0	0	0	+	0	0	0	0	III A
319	SAN PEDRO MIXTEPEC JUQUILA	7	7	5	5	2	0	0	0	+	0	0	0	0	III A
320	SAN PEDRO MIXTEPEC MIAHUATLAN	2	1	4	4	-2	1	0	0	-	0	0	0	0	SUBTÍPICO

I.I.S./U.N.A.M./dibujo w.

MONOLINGÜISMO Y BILINGÜISMO EN OAXACA
 No. 17
 MÉXICO - 1960

IDENTIFICADORES		RANGOS				DIFERENCIAS						TIPOS			
		MONOLINGÜISMO		BILINGÜISMO		DE ORDEN		DE SIGNO		DE ORDEN		DE SIGNO		TIPOS	
		ABSOLUTO	RELATIVO	ABSOLUTO	RELATIVO	MONOLINGÜISMO Y BILINGÜISMO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO
321	SAN PEDRO MOLINOS	4	3	4	2	0	1	2	0	0	+	+	+	+	II A
322	SAN PEDRO NOPALA	7	7	8	8	-1	0	0	-	0	0	0	0	0	III B
323	SAN PEDRO OCOPEATATILLO	3	1	6	6	-3	2	0	-	0	+	+	0	0	SUBTÍPICO
324	SAN PEDRO OCOTEPEC	2	1	5	4	-3	1	1	-	1	+	+	+	+	SUBTÍPICO
325	SAN PEDRO POCHUTLA	3	4	1	3	2	-1	-2	+	+	-	-	-	-	SUBTÍPICO
326	SAN PEDRO QUIATONI	1	1	2	3	-1	0	-1	-	0	0	0	0	0	SUBTÍPICO
327	SAN PEDRO SOCHIAPAN	2	2	3	3	-1	0	0	-	0	0	0	0	0	III B
328	SAN PEDRO TAPANATEPEC	5	5	5	6	0	0	-1	0	0	0	0	0	0	SUBTÍPICO
329	SAN PEDRO TAVICHE	6	5	7	7	-1	1	0	-	0	+	+	0	0	SUBTÍPICO
330	SAN PEDRO TEZOACOALCO	5	5	6	6	-1	0	0	-	0	0	0	0	0	III B
331	SAN PEDRO TEUTILA	4	4	1	1	3	0	0	+	0	0	0	0	0	III A
332	SAN PEDRO TIDAA	5	4	3	4	2	1	-1	+	+	+	+	-	-	SUBTÍPICO
333	SAN PEDRO TOPILTEPEC	7	7	7	7	0	0	0	0	0	0	0	0	0	I
334	SAN PEDRO TOTOLAPAN	7	7	7	7	0	0	0	0	0	0	0	0	0	I
335	SAN PEDRO TUTUTEPEC	5	5	6	6	-1	0	0	-	0	0	0	0	0	III B
336	SAN PEDRO YANERI	4	3	4	2	0	1	2	0	0	+	+	+	+	II A
337	SAN PEDRO YOLOX	2	2	3	3	-1	0	0	-	0	0	0	0	0	III B
338	SAN PEDRO Y SAN PABLO AYUTLA	1	1	5	6	-4	0	-1	-	0	0	0	0	0	SUBTÍPICO
339	SAN PEDRO Y SAN PABLO ETLA	5	5	6	6	-1	0	0	-	0	0	0	0	0	III B
340	SAN PEDRO Y SAN PABLO TEPOSCOLULA	7	7	8	8	-1	0	0	-	0	0	0	0	0	III B

I.I.S./U.N.A.M./dibujó w.

MONOLINGÜISMO Y BILINGÜISMO EN OAXACA
MÉXICO - 1960

No. 18

IDENTIFICADORES		RANGOS				DIFERENCIAS						TIPOS				
		MONOLINGÜISMO		BILINGÜISMO		DE ORDEN		DE SIGNO		DE ORDEN		DE SIGNO		TIPOS		
		ABSOLUTO	RELATIVO	ABSOLUTO	RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO
341	SAN PEORO Y SAN PABLO TEQUITEPEC		5	5	2	3	3	0	0	-1	+	0	0	-	-	SUBTÍPICO
342	SAN PEORO YUCUNAMA		7	7	8	8	-1	0	0	0	-	0	0	0	0	III B
343	SAN RAYMUNDO JALPAN		7	7	4	3	3	0	1	+	+	0	0	+	+	SUBTÍPICO
344	SAN SEBASTIAN ABASOLO		5	5	6	6	-1	0	0	0	-	0	0	0	0	III B
345	SAN SEBASTIAN COATLAN		7	7	5	5	2	0	0	+	+	0	0	0	0	III A
346	SAN SEBASTIAN IXCAPA		5	5	5	6	0	0	-1	0	0	0	0	-	-	SUBTÍPICO
347	SAN SEBASTIAN NICANANDUTA		5	4	3	1	2	1	2	+	+	+	+	+	+	SUBTÍPICO
348	SAN SEBASTIAN RIO HONDO		7	7	2	1	5	0	1	+	+	0	0	+	+	SUBTÍPICO
349	SAN SEBASTIAN TECOMAXTLA HUACA		2	4	2	4	0	-2	-2	0	0	-	-	-	-	II B
350	SAN SEBASTIAN TEITIPAC		7	7	6	6	1	0	0	+	+	0	0	0	0	III A
351	SAN SEBASTIAN TUTLA		7	7	3	2	4	0	1	+	+	0	0	+	+	SUBTÍPICO
352	SAN SIMON ALMOLONGAS		7	7	8	8	-1	0	0	0	-	0	0	0	0	III B
353	SAN SIMON ZAHUATLAN		2	1	6	6	-4	1	0	0	-	+	+	0	0	SUBTÍPICO
354	SANTA ANA		7	7	7	6	0	0	1	0	0	0	0	+	+	SUBTÍPICO
355	SANTA ANA ATEIXTLAHUACA		4	3	4	1	0	1	3	0	0	+	+	+	+	II A
356	SANTA ANA CUARTEMOC		5	5	6	5	-1	0	1	0	-	0	0	+	+	SUBTÍPICO
357	SANTA ANA DEL VALLE		3	3	3	2	0	0	1	0	0	0	0	+	+	SUBTÍPICO
358	SANTA ANA TAVELA		7	7	7	7	0	0	0	0	0	0	0	0	0	I
359	SANTA ANA TLAPACOYAN		7	7	3	3	4	0	0	0	+	0	0	0	0	III A
360	SANTA ANA YANER		5	5	3	1	2	0	2	+	+	0	0	+	+	SUBTÍPICO

I.I.S./U.N.A.M./dibujó w.

MONOLINGÜISMO Y BILINGÜISMO EN OAXACA
N.º 19

MÉXICO - 1960

IDENTIFICADORES		RANGOS				DIFERENCIAS				TIPOS		
		MONOLINGÜISMO		BILINGÜISMO		DE ORDEN		DE SIGNO				
		ABSOLUTO	RELATIVO	ABSOLUTO	RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO			
N.º	MUNICIPIOS											
361	SANTA ANA ZEGACHE	4	4	2	1	2	0	1	+	0	+	SUBTÍPICO
362	SANTA CATALINA QUIERI	3	2	4	2	-1	1	2	-	+	+	SUBTÍPICO
363	SANTA CATARINA CUIXTLA	5	5	2	1	3	0	1	+	0	+	SUBTÍPICO
364	SANTA CATARINA IXTEPEJI	7	7	5	5	2	0	0	+	0	0	III A
365	SANTA CATARINA JUQUILA	1	3	2	3	-1	-2	-1	-	-	-	SUBTÍPICO
366	SANTA CATARINA LACHATAO	7	7	2	3	5	0	-1	+	0	-	SUBTÍPICO
367	SANTA CATARINA LOXICHA	4	4	2	2	2	0	0	+	0	0	III A
368	SANTA CATARINA MECHOACAN	2	1	6	6	-4	1	0	-	+	0	SUBTÍPICO
369	SANTA CATARINA MINAS	7	7	7	7	0	0	0	0	0	0	I
370	SANTA CATARINA QUIANE	7	7	6	6	1	0	0	+	0	0	III A
371	SANTA CATARINA TAYATA	5	5	8	8	-3	0	0	-	0	0	III B
372	SANTA CATARINA TICUA	5	5	3	1	2	0	2	+	0	+	SUBTÍPICO
373	SANTA CATARINA YSONOTU	1	1	5	5	-4	0	0	-	0	0	III B
374	SANTA CATARINA ZAPOQUILA	7	7	7	7	0	0	0	0	0	0	I
375	SANTA CRUZ ACATEPEC	2	1	7	7	-5	1	0	-	+	0	SUBTÍPICO
376	SANTA CRUZ DE AMILPAS	7	7	7	7	0	0	0	0	0	0	I
377	SANTA CRUZ DE BRAVO	7	7	8	8	-1	0	0	-	0	0	III B
378	SANTA CRUZ ITUNDUJIA	7	7	2	4	5	0	-2	+	0	-	SUBTÍPICO
379	SANTA CRUZ MIXTEPEC	7	7	6	6	1	0	0	+	0	0	III A
380	SANTA CRUZ NUNDACO	1	2	3	4	-2	-1	-1	-	-	-	SUBTÍPICO

I.I.S./U.N.A.M./dibujó w.

MONOLINGÜISMO Y BILINGÜISMO EN OAXACA
MÉXICO - 1960 No. 20

IDENTIFICADORES		RANGOS						DIFERENCIAS						TIPOS			
		MONOLINGÜISMO			BILINGÜISMO			DE ORDEN		DE SIGNO		MONOLINGÜISMO				BILINGÜISMO	
		ABSOLUTO	RELATIVO	ABSOLUTO	RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y BILINGÜISMO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO			MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	
No.	MUNICIPIOS	4	4	5	4	-1	0	1	-	0	0	+	+	+	SUBTÍPICO		
381	SANTA CRUZ PAPALUTLA	7	7	8	8	-1	0	0	-	0	0	0	0	0	III B		
382	SANTA CRUZ TACACHE MINA	3	2	4	3	-1	1	1	-	1	+	+	+	+	SUBTÍPICO		
383	SANTA CRUZ TACAHUA	5	5	7	7	-2	0	0	-	0	0	0	0	0	III B		
384	SANTA CRUZ TAYATA	4	4	2	2	2	0	0	+	0	0	0	0	0	III A		
385	SANTA CRUZ XITLA	7	7	1	2	6	0	-1	+	0	0	0	0	0	SUBTÍPICO		
386	SANTA CRUZ XOXCOTLAN	1	2	2	4	-1	-1	-2	-	-	-	-	-	-	SUBTÍPICO		
387	SANTA CRUZ ZENZONTEPEC	7	7	7	7	0	0	0	0	0	0	0	0	0	I		
388	SANTA GERTRUDIS	7	7	8	8	-1	b	0	-	0	0	0	0	0	III B		
389	SANTA INES DEL MONTE	5	4	3	1	2	1	2	+	+	+	+	+	+	SUBTÍPICO		
390	SANTA INES YATZEHE	7	7	6	6	1	0	0	+	+	+	0	0	0	III A		
391	SANTA LUCIA DEL CAMINO	2	1	6	5	-4	1	1	-	-	+	+	+	+	SUBTÍPICO		
392	SANTA LUCIA MIAHUATLAN	1	2	1	2	0	-1	-1	0	0	-	-	-	-	II B		
393	SANTA LUCIA MONTEVERDE	4	4	2	1	2	0	1	+	+	0	+	+	+	SUBTÍPICO		
394	SANTA LUCIA OCOTLAN	2	1	6	6	-4	1	0	-	-	+	0	0	0	SUBTÍPICO		
395	SANTA LUCIA TEOTEPEC	2	2	5	5	-3	0	0	-	-	0	0	0	0	III B		
396	SANTA MARIA ALOTEPEC	1	2	3	3	-2	-1	0	-	-	-	-	-	-	SUBTÍPICO		
397	SANTA MARIA APASCO	1	1	5	5	-4	0	-1	-	-	0	0	0	0	SUBTÍPICO		
398	SANTA MARIA ASUNCION	1	1	4	4	0	0	-3	0	0	-	-	-	-	SUBTÍPICO		
399	SANTA MARIA TACALCÁN	1	1	1	1	0	-3	-3	0	0	-	-	-	-	II B		
400	SANTA MARIA TEOQUECUI DE TLANABAN	3	4	2	3	1	-1	-1	+	+	-	-	-	-	SUBTÍPICO		

I.I.S./U.N.A.M./dibujo w.

MONOLINGÜISMO Y BILINGÜISMO EN OAXACA

MEXICO - 1960

No. 21

IDENTIFICADORES		RANGOS				DIFERENCIAS						TIPOS	
		MONOLINGÜISMO		BILINGÜISMO		DE ORDEN		DE SIGNO		DE SIGNO			
		ABSOLUTO	RELATIVO	ABSOLUTO	RELATIVO	MONOLINGÜISMO Y BILINGÜISMO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO		
401	SANTA MARIA AZOMPA	7	7	8	8	-1	0	0	0	-	0	0	III B
402	SANTA MARIA CAMOTLAN	7	7	7	7	0	0	0	0	0	0	0	I
403	SANTA MARIA COLOTEPEC	4	4	7	7	-3	0	0	0	-	0	0	III B
404	SANTA MARIA CORTIJS	7	7	8	8	-1	0	0	0	-	0	0	III B
405	SANTA MARIA COYOTEPEC	7	7	8	8	-1	0	0	0	-	0	0	III B
406	SANTA MARIA CHACHOAPAN	7	7	6	6	1	0	0	0	+	0	0	III A
407	SANTA MARIA CHILAPA DE DIAZ	7	7	6	6	1	0	0	0	+	0	0	III A
408	SANTA MARIA CHILCHOTLA	1	1	2	5	-1	0	-3	0	-	0	-	SUBTÍPICO
409	SANTA MARIA CHIMALAPA	3	3	3	2	0	0	1	0	0	0	+	SUBTÍPICO
410	SANTA MARIA DEL ROSARIO	7	7	7	6	0	0	1	0	0	0	+	SUBTÍPICO
411	SANTA MARIA DEL TULE	6	6	5	5	1	0	0	0	+	0	0	III A
412	SANTA MARIA ECATEPEC	5	5	1	2	4	0	0	0	-1	+	0	SUBTÍPICO
413	SANTA MARIA GUELAXE	5	5	4	1	1	0	3	0	+	0	+	SUBTÍPICO
414	SANTA MARIA GUIENAGATI	3	2	4	3	-1	1	1	0	-	+	+	SUBTÍPICO
415	SANTA MARIA HUATULCO	7	7	3	4	4	0	-1	0	+	0	-	SUBTÍPICO
416	SANTA MARIA HUAZOLOTITLAN	1	3	2	3	-1	-2	-1	0	-	0	-	SUBTÍPICO
417	SANTA MARIA IPALAPA	7	7	7	7	0	0	0	0	0	0	0	I
418	SANTA MARIA IXCATLAN	5	5	6	6	-1	0	0	0	-	0	0	III B
419	SANTA MARIA JACATEPEC	2	3	2	2	0	-1	0	0	0	0	0	SUBTÍPICO
420	SANTA MARIA JALAPA DEL MARQUES	5	6	5	6	0	-1	-1	0	-	0	-	II B

I.I.S./U.N.A.M./dibujo w.

MONOLINGÜISMO Y BILINGÜISMO EN OAXACA
MEXICO - 1960

No. 22

IDENTIFICADORES		RANGOS				DIFERENCIAS						TIPOS	
		MONOLINGÜISMO		BILINGÜISMO		DE ORDEN			DE SIGNO				
		ABSOLUTO	RELATIVO	ABSOLUTO	RELATIVO	MONOLINGÜISMO Y BILINGÜISMO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO			
421	SANTA MARIA JALTANGUIS	5	5	6	5	-1	0	1	-	0	0	+	SUBTÍPICO
422	SANTA MARIA LACHIXIO	5	4	4	1	1	1	3	+	+	+	+	SUBTÍPICO
423	SANTA MARIA MIXISTLAN	2	1	4	4	-2	1	0	-	+	+	0	SUBTÍPICO
424	SANTA MARIA MIXTEQUILLA	7	7	2	1	5	0	1	+	+	0	+	SUBTÍPICO
425	SANTA MARIA NATIVITAS	5	5	3	2	2	0	1	+	+	0	+	SUBTÍPICO
426	SANTA MARIA NDUAYACO	7	7	5	5	2	0	0	+	+	0	0	III A
427	SANTA MARIA OZOLOTEPEC	4	4	2	3	2	0	-1	+	+	0	-	SUBTÍPICO
428	SANTA MARIA PAPALO	4	3	3	1	1	1	2	+	+	+	+	SUBTÍPICO
429	SANTA MARIA PEÑALES	2	3	1	2	1	-1	-1	+	-	-	-	SUBTÍPICO
430	SANTA MARIA PETAPA	3	3	1	1	2	0	0	+	+	0	0	III A
431	SANTA MARIA QUIEGOLANI	7	7	2	1	5	0	1	+	+	0	+	SUBTÍPICO
432	SANTA MARIA SOLA	7	7	8	8	-1	0	0	-	0	0	0	III B
433	SANTA MARIA TATALTEPEC	7	7	7	7	0	0	0	0	0	0	0	I
434	SANTA MARIA TECOMAVACA	5	4	5	5	0	1	0	0	+	+	0	SUBTÍPICO
435	SANTA MARIA TEMAXCALAPAN	3	1	6	6	-3	2	0	-	+	+	0	SUBTÍPICO
436	SANTA MARIA TEMAXCALTEPEC	3	2	5	4	-2	1	1	-	+	+	+	SUBTÍPICO
437	SANTA MARIA TEOPOXCO	1	1	4	4	-3	0	0	-	0	0	0	III B
438	SANTA MARIA TEPANTLALI	2	1	6	6	-4	1	0	-	+	+	0	SUBTÍPICO
439	SANTA MARIA TEXCATTILAN	3	1	5	4	-2	2	1	-	+	+	+	SUBTÍPICO
440	SANTA MARIA TLAHUITOLTEPEC	1	1	3	3	-2	0	0	-	0	0	0	III B

I.I.S./U.N.A.M./dibujó w.

MONOLINGÜISMO Y BILINGÜISMO EN OAXACA
MÉXICO - 1960

No. 23

IDENTIFICADORES		RANGOS				DIFERENCIAS						TIPOS					
		MONOLINGÜISMO		BILINGÜISMO		DE ORDEN		DE SIGNO		DE SIGNO							
		ABSOLUTO	RELATIVO	ABSOLUTO	RELATIVO	MONOLINGÜISMO Y BILINGÜISMO	MONOLINGÜISMO Y BILINGÜISMO	BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO						
No.	MUNICIPIOS																
441	SANTA MARIA TLALIXTAC	2	1	4	4	-2	1	0	-	+	0	0					SUBTÍPICO
442	SANTA MARIA TONAMECA	3	4	1	2	2	-1	-1	+	-	-	-					SUBTÍPICO
443	SANTA MARIA TOTOLAPILLA	2	1	7	6	-5	1	1	-	+	+	+					SUBTÍPICO
444	SANTA MARIA XADANI	1	1	5	5	-4	0	0	-	0	0	0					III B
445	SANTA MARIA YALINA	5	4	6	6	-1	1	0	-	+	+	0					SUBTÍPICO
446	SANTA MARIA YAVESIA	7	7	2	1	5	0	1	+	0	0	+					SUBTÍPICO
447	SANTA MARIA YOLOTEPEC	5	4	4	2	1	1	2	+	+	+	+					SUBTÍPICO
448	SANTA MARIA YOSOYUA	3	1	6	5	-3	2	1	-	+	+	+					SUBTÍPICO
449	SANTA MARIA YUCUHITI	2	3	1	1	1	-1	0	+	-	0	0					SUBTÍPICO
450	SANTA MARIA ZACATEPEC	3	4	1	3	2	-1	-2	+	-	-	-					SUBTÍPICO
451	SANTA MARIA ZANIZA	4	4	4	1	0	0	3	0	0	0	+					SUBTÍPICO
452	SANTA MARIA ZOQUITLAN	7	7	7	7	0	0	0	0	0	0	0					I
453	SANTIAGO AMOLTEPEC	1	1	4	5	-3	0	-1	-	0	0	-					SUBTÍPICO
454	SANTIAGO APOALA	5	5	2	1	3	0	1	+	0	0	+					SUBTÍPICO
455	SANTIAGO APOSTOL	2	2	2	2	0	0	0	0	0	0	0					I
456	SANTIAGO ASTATA	7	7	4	4	3	0	0	+	0	0	0					III A
457	SANTIAGO ATITLAN	3	2	4	4	-1	1	0	-	+	+	0					SUBTÍPICO
458	SANTIAGO AYUQUILLILLA	7	7	8	8	-1	0	0	-	0	0	0					III B
459	SANTIAGO CACALOXTEPEC	2	2	3	2	-1	0	1	-	0	0	+					SUBTÍPICO
460	SANTIAGO CAMOTLAN	2	1	4	4	-2	1	0	-	+	+	0					SUBTÍPICO

I.I.S./U.N.A.M./dibujo w

MONOLINGÜISMO Y BILINGÜISMO EN OAXACA
MÉXICO - 1960 No. 24

IDENTIFICADORES	RANGOS				DIFERENCIAS						TIPOS		
	MONOLINGÜISMO		BILINGÜISMO		DE ORDEN		DE SIGNO						
	ABSOLUTO	RELATIVO	ABSOLUTO	RELATIVO	MONOLINGÜISMO Y BILINGÜISMO	MONOLINGÜISMO Y BILINGÜISMO	BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO			
461	3	3	3	2	0	0	0	1	0	0	0	+	SUBTIPOICO
462	5	5	1	3	4	0	0	-2	+	0	0	-	SUBTIPOICO
463	4	4	2	2	2	0	0	0	+	0	0	0	III A
464	4	3	6	5	-2	1	1	1	-	+	+	+	SUBTIPOICO
465	7	7	7	7	0	0	0	0	0	0	0	0	I
466	7	7	5	5	2	0	0	0	+	0	0	0	III A
467	7	7	7	7	0	0	0	0	0	0	0	0	I
468	4	2	5	3	-1	2	2	2	-	+	+	+	SUBTIPOICO
469	2	3	6	6	-4	-1	0	0	-	-	0	0	SUBTIPOICO
470	2	3	2	4	0	-1	-2	-2	0	-	-	-	II B
471	2	2	2	2	0	0	0	0	0	0	0	0	I
472	1	2	1	4	0	-1	-3	0	0	-	-	-	II B
473	5	5	2	2	3	0	0	0	+	0	0	0	III A
474	3	2	4	3	-1	1	1	1	-	+	+	+	SUBTIPOICO
475	7	7	6	6	1	0	0	0	+	0	0	0	III A
476	3	3	2	2	1	0	0	0	+	0	0	0	III A
477	7	7	8	8	-1	0	0	0	-	0	0	0	III B
478	2	3	2	2	0	-1	0	0	0	-	-	0	SUBTIPOICO
479	7	7	8	8	-1	0	0	0	-	0	0	0	III B
480	4	4	6	6	-2	0	0	0	-	0	0	0	III B

I.I.S./U.N.A.M./dibujo w.

MONOLINGÜISMO Y BILINGÜISMO EN OAXACA
MEXICO - 1960

Fig. 23

IDENTIFICADORES		RANGOS				DIFERENCIAS						TIPOS		
		MONOLINGÜISMO		BILINGÜISMO		DE ORDEN		DE SIGNO		DE SIGNO		TIPOS		
		ABSOLUTO	RELATIVO	ABSOLUTO	RELATIVO	MONOLINGÜISMO Y BILINGÜISMO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	
481	SANTIAGO NACALTEPEC	5	3	3	3	2	0	0	0	+	0	0	0	III A
482	SANTIAGO NEJAPILLA	7	7	7	7	0	0	0	0	0	0	0	0	I
483	SANTIAGO NUNDICHI	7	7	5	4	2	0	0	1	+	0	0	+	SUBTÍPICO
484	SANTIAGO NUYOO	1	2	3	3	-2	-1	0	0	-	-	0	0	SUBTÍPICO
485	SANTIAGO PINOTEPA NACIONAL	1	4	1	4	0	-3	-3	0	0	-	-	-	II B
486	SANTIAGO SUCHILQUITONGO	7	7	6	7	1	0	0	-1	+	0	0	0	SUBTÍPICO
487	SANTIAGO TAMAZOLA	3	4	6	6	-3	-1	0	0	-	-	0	0	SUBTÍPICO
488	SANTIAGO TAPEXTLA	7	7	8	8	-1	0	0	0	-	0	0	0	III B
489	SANTIAGO TEJUPAN	7	7	5	6	2	0	0	-1	+	0	0	-	SUBTÍPICO
490	SANTIAGO TENANGO	7	7	7	7	0	0	0	0	0	0	0	0	I
491	SANTIAGO TEOTONGO	7	7	7	7	0	0	0	0	0	0	0	0	I
492	SANTIAGO TEPETLAPA	7	7	7	7	0	0	0	0	0	0	0	0	I
493	SANTIAGO TETEPEC	5	5	5	5	0	0	0	0	0	0	0	0	I
494	SANTIAGO TEXCALCINGO	5	5	3	1	2	0	0	2	+	0	0	+	SUBTÍPICO
495	SANTIAGO TEXTITLAN	4	4	6	6	-2	0	0	0	-	0	0	0	III B
496	SANTIAGO TILANTONGO	4	4	1	2	3	0	0	-1	+	0	0	-	SUBTÍPICO
497	SANTIAGO TILLO	7	7	8	8	-1	0	0	0	-	0	0	0	III B
498	SANTIAGO TLAZOVALTEPEC	2	2	3	2	-1	0	0	1	-	0	0	+	SUBTÍPICO
499	SANTIAGO XANICA	3	4	1	2	2	-1	-1	-1	+	-	-	-	SUBTÍPICO
500	SANTIAGO XIACUI	7	7	4	5	3	0	0	-1	+	0	0	-	SUBTÍPICO

I.I.S. / U.N.A.M. / dibujo W.

MONOLINGÜISMO Y BILINGÜISMO EN OAXACA
MÉXICO - 1960 No. 26

IDENTIFICADORES		RANGOS				DIFERENCIAS				TIPOS		
		MONOLINGÜISMO		BILINGÜISMO		DE ORDEN		DE SIGNO				
		ABSOLUTO	RELATIVO	ABSOLUTO	RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO			
No.	MUNICIPIOS											
501	SANTIAGO YAITEPEC	2	1	6	6	-4	1	0	+	0	0	SUBTÍPICO
502	SANTIAGO YAVEO	7	7	2	3	5	0	-1	+	0	-	SUBTÍPICO
503	SANTIAGO YOLOMECATL	7	7	7	7	0	0	0	0	0	0	I
504	SANTIAGO YOSONDUA	2	4	1	1	1	-2	0	+	-	0	SUBTÍPICO
505	SANTIAGO YUCUYACHI	4	4	5	5	-1	0	0	-	0	0	III B
506	SANTIAGO ZACATEPEC	1	2	2	2	-1	-1	0	-	-	0	SUBTÍPICO
507	SANTIAGO ZOOCHILA	4	3	4	2	0	1	2	0	+	+	II A
508	SANTIAGO ZOOJAPAN	5	5	5	4	0	0	1	0	0	+	SUBTÍPICO
509	SANTO DOMINGO	4	5	4	5	0	-1	-1	0	-	-	II B
510	SANTO DOMINGO ALBARRADAS	2	2	3	3	-1	0	0	-	0	0	III B
511	SANTO DOMINGO ARMENTA	7	7	8	8	-1	0	0	-	0	0	III B
512	SANTO DOMINGO CHIHUITAN	7	7	6	6	1	0	0	+	0	0	III A
513	SANTO DOMINGO DE MORELOS	1	1	4	4	-3	0	0	-	0	0	III B
514	SANTO DOMINGO IXCATLAN	7	7	3	1	4	0	2	+	0	+	SUBTÍPICO
515	SANTO DOMINGO NUXAA	4	4	2	2	2	0	0	+	0	0	III A
516	SANTO DOMINGO OZOLOTEPEC	3	2	4	3	-1	1	1	-	+	+	SUBTÍPICO
517	SANTO DOMINGO PETAPA	2	3	2	2	0	-1	0	0	-	0	SUBTÍPICO
518	SANTO DOMINGO ROAYAGA	3	2	4	3	-1	1	1	-	+	+	SUBTÍPICO
519	SANTO DOMINGO TEHUANTEPEC	5	5	1	3	4	0	-2	+	0	-	SUBTÍPICO
520	SANTO DOMINGO TEOJOMULCO	7	7	3	3	-4	0	0	-	0	0	III B

I.I.S./U.N.A.M./dibujó w.

MONOLINGÜISMO Y BILINGÜISMO EN OAXACA

MÉXICO - 1960

N.º 27

IDENTIFICADORES		RANGOS				DIFERENCIAS						TIPOS	
		MONOLINGÜISMO		BILINGÜISMO		DE ORDEN			DE SIGNO				
		ABSOLUTO	RELATIVO	ABSOLUTO	RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO Y BILINGÜISMO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO		
521	SANTO DOMINGO TEPUXTEPEC	1	1	7	7	-6	0	0	-	0	0	0	III B
522	SANTO DOMINGO TLATAYAPAN	7	7	6	5	1	0	1	+	0	0	+	SUBTÍPICO
523	SANTO DOMINGO TOMALTEPEC	5	5	4	4	1	0	0	+	0	0	0	III A
524	SANTO DOMINGO TONALA	2	3	4	5	-2	-1	-1	-	-	-	-	SUBTÍPICO
525	SANTO DOMINGO TONALTEPEC	7	7	4	2	3	0	2	+	0	0	+	SUBTÍPICO
526	SANTO DOMINGO XAGACIA	3	3	5	5	-2	0	0	-	0	0	0	III B
527	SANTO DOMINGO YANHUITLAN	7	7	7	7	0	0	0	0	0	0	0	I
528	SANTO DOMINGO YODOHINO	7	7	8	8	-1	0	0	-	0	0	0	III B
529	SANTO DOMINGO ZANATEPEC	5	6	6	6	-1	-1	0	-	-	-	0	SUBTÍPICO
530	SANTOS REYES NOPALA	2	3	4	5	-2	-1	-1	-	-	-	-	SUBTÍPICO
531	SANTOS REYES PAPALO	2	1	5	5	-3	1	0	-	+	+	0	SUBTÍPICO
532	SANTOS REYES TEPEJILLO	2	1	5	5	-3	1	0	-	+	+	0	SUBTÍPICO
533	SANTOS REYES YUCUNA	4	3	4	1	0	1	3	0	+	+	+	II A
534	SANTO TOMAS JALIEZA	7	7	2	1	5	0	1	+	+	+	+	SUBTÍPICO
535	SANTO TOMAS MAZALTEPEC	7	7	3	1	4	0	2	+	+	0	+	SUBTÍPICO
536	SANTO TOMAS OCOTEPEC	1	2	3	3	-2	-1	0	-	-	-	0	SUBTÍPICO
537	SANTO TAMAZULAPAN	7	7	4	3	3	0	1	+	+	0	+	SUBTÍPICO
538	SAN VICENTE COATLAN	2	1	5	5	-3	1	0	-	+	+	0	SUBTÍPICO
539	SAN VICENTE LACHIXIO	3	2	6	6	-3	1	0	-	+	+	0	SUBTÍPICO
540	SAN VICENTE NUÑO	7	7	8	8	-1	0	0	-	0	0	0	III B

I.I.S./U.N.A.M./dibujó w.

MONOLINGÜISMO Y BILINGÜISMO EN OAXACA
MÉXICO - 1960
No. 28

IDENTIFICADORES		RANGOS				DIFERENCIAS						TIPOS
		MONOLINGÜISMO		BILINGÜISMO		DE ORDEN			DE SIGNO			
		ABSOLUTO	RELATIVO	ABSOLUTO	RELATIVO	MONOLINGÜISMO Y BILINGÜISMO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO Y BILINGÜISMO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	
541	SILCAYAPAN	1	3	1	3	0	-2	-2	0	-	-	II B
542	SITIO DE XITLAPEHUA	7	7	8	8	-1	0	0	-	0	0	III B
543	SOLEDAD ETLA	7	7	8	8	-1	0	0	-	0	0	III B
544	TAMAZULAPAN DEL PROGRESO	7	7	6	7	1	0	-1	+	0	-	SUBTÍPICO
545	TANETZE DE ZARAGOZA	3	2	3	2	0	1	1	0	+	+	II A
546	TANICHE	7	7	8	8	-1	0	0	-	0	0	III B
547	TATALTEPEC DE VALDES	2	3	1	1	1	-1	0	+	-	0	SUBTÍPICO
548	TEOCOCUILCO DE MARCOS PÉREZ	7	7	2	1	5	0	1	+	0	+	SUBTÍPICO
549	TEOTITLAN DEL CAMINO	5	5	8	8	-3	0	0	-	0	0	III B
550	TEOTITLAN DEL VALLE	3	4	1	2	2	-1	-1	+	-	-	SUBTÍPICO
551	TEPELME DE MORELOS	7	7	8	8	-1	0	0	-	0	0	III B
552	TEZOATLAN DE SEGURA Y LUNA	1	3	1	4	0	-2	-3	0	-	-	II B
553	TLACOCHAHUAYA DE MORELOS	4	4	1	1	3	0	0	+	0	0	III A
554	TLACOLULA DE MATAMOROS	3	4	1	4	2	-1	-3	+	-	-	SUBTÍPICO
555	TLACOTEPEC PLUMAS	7	7	8	8	-1	0	0	-	0	0	III B
556	TLALIXTAC DE CABRERA	7	7	1	1	6	0	0	+	0	0	III A
557	TOTONTEPEC VILLA DE MORELOS	1	2	1	2	0	-1	-1	0	-	-	II B
558	TRINIDAD DE ZAACHILA	5	5	7	7	-2	0	0	-	0	0	III B
559	TRINIDAD VISTA HERMOSA, LA	7	7	7	7	0	0	0	0	0	0	I
560	UNION HIDALGO	1	2	1	1	0	-1	-1	0	-	-	II B

I.I.S./UN.A.M./dibujó w.

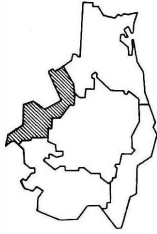
MONOLINGÜISMO Y BILINGÜISMO EN OAXACA
 No. 29

MÉXICO - 1960

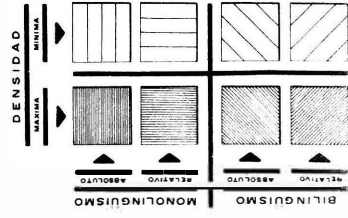
IDENTIFICADORES		RANGOS				DIFERENCIAS						TIPOS				
		MONOLINGÜISMO		BILINGÜISMO		DE ORDEN		BILINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO		MONOLINGÜISMO Y BILINGÜISMO			DE SIGNO			
		ABSOLUTO	RELATIVO	ABSOLUTO	RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO	MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO		MONOLINGÜISMO ABSOLUTO Y RELATIVO			
No.	MUNICIPIOS															
561	VALERIO TRUJANO	7	7	6	6	1	0	0	0	+	+	0	0	0	0	III A
562	YAXE	7	7	8	8	-1	0	0	0	-	-	0	0	0	0	III B
563	YODOCONO DE PORFIRIO DIAZ	7	7	8	8	-1	0	0	0	-	-	0	0	0	0	III B
564	YOGANA	7	7	8	8	-1	0	0	0	-	-	0	0	0	0	III B
565	YUTANDUCHI DE GUERRERO	4	4	3	1	1	0	2	2	+	+	0	+	+	+	SUBTÍPICO
566	ZAACHILA	4	5	4	5	0	-1	-1	-1	0	0	-	-	-	-	II B
567	ZAPOTITLAN DEL RIO	7	7	8	8	-1	0	0	0	-	-	0	0	0	0	III B
568	ZAPOTITLAN LAGUNAS	7	7	7	7	0	0	0	0	0	0	0	0	0	0	I
569	ZAPOTITLAN PALMAS	7	7	5	4	2	0	1	1	+	+	0	+	+	+	SUBTÍPICO
570	ZARAGOZA	5	4	2	1	3	1	1	1	+	+	+	+	+	+	SUBTÍPICO
571	ZIMATLAN DE ALVAREZ	2	4	4	6	-2	-2	-2	-2	-	-	-	-	-	-	SUBTÍPICO

I.I.S./U.N.A.M./dibujo w.

**MONOLINGÜISMO
Y BILINGÜISMO DE LOS
MUNICIPIOS OAXAQUEÑOS,
QUE CONSTITUYEN LA REGION
DE LA CAÑADA.**

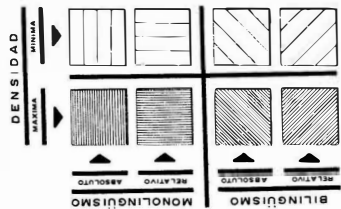
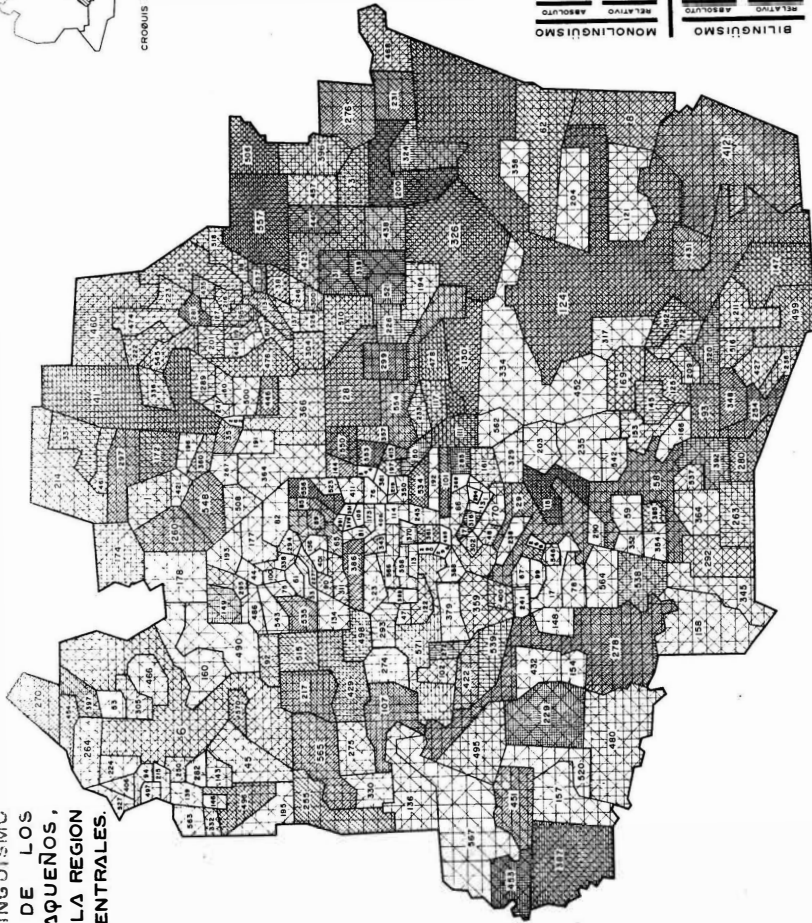
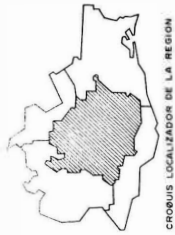


CRONIS LOCALIZADOR DE LA REGION



FUENTE: CENSO GENERAL DE POBLACION, 1960
 INSTITUTO NACIONAL DE ESTADISTICA Y CENSO
 ANGEL MARSOLE BATAÑA, REGIONES SOCIOECONOMICAS DE OAXACA

**MONOLINGÜISMO
Y BILINGÜISMO DE LOS
MUNICIPIOS OAXAQUEÑOS,
QUE CONSTITUYEN LA REGIÓN
DE LOS VALLES CENTRALES.**



FUENTE: CENSO GENERAL DE POBLACION, 1980
MUESTRA, BASSOLS BATAJALA, REGIONES SOCIOECONOMICAS DE OAXACA.

